

ENERIAAC

Edición 2013- Año V - Vol 5

ISSN: 1390 - 5171



4 Editorial / *Editorial*

9 OLADE, 40 años: raíces políticas, trayectoria y vigencia de un organismo político y técnico de carácter estratégico para América Latina y el Caribe.

OLADE, 40 years: political roots, trajectory and actuality of a strategical, political and technical organism for Latin America and the Caribbean.

51 Oportunidades y limitaciones de sistemas bioenergéticos (a partir de recursos del norte argentino) en un marco de sustentabilidad: estudio, propuestas y evaluación.

Scope and limitations of bioenergy systems (from resources of the Argentine north) in a framework of sustainability: study, proposals and assessment.

87 EP Petroecuador y la construcción del proceso de integración energética.

EP Petroecuador and the construction of the energy integration process.

139 1200 MW de nuevas plantas eólicas en Uruguay: experiencias desarrolladas en coordinar políticas energéticas y acciones empresariales.

1200 MW new wind power plants in Uruguay: experiences developed in coordinate energy policies and companies actions.

161 El papel de las Micro-redes en el aumento, acceso y diversidad en el sector de la energía.

The role of Micro-grids in increasing, access and diversity into the energy sector.

189 Estudio de la Energía eólica en el Istmo de Tehuantepec, dos casos de estudio La Ventosa y San Dionisio del Mar.

Wind Energy in the Isthmus of Tehuantepec, two study cases, La Ventosa and San Dionisio del Mar.

**OLADE, 40 años: raíces
políticas, trayectoria y
vigencia de un organismo
de carácter estratégico
para América Latina y el
Caribe**

*OLADE, 40 years:
political roots, trajectory
and actuality of a
strategical organism for
Latin America and the
Caribbean*

Victorio Oxilia Dávalos

Victorio Oxilia Dávalos



De nacionalidad paraguaya, es Físico, Máster en Ciencias en Historia Social de Ciencia y Tecnología y PhD en Energía por la Universidad de Sao Paulo, Brasil. Se ha especializado en Física de Reactores Nucleares en el Instituto de Pesquisas Energéticas e Nucleares de Sao Paulo.

Ha sido asesor del Ministro de Industria y Comercio, Director de Recursos Energéticos y Director de Desarrollo Científico del Gobierno de Paraguay. Ha participado en la creación de foros internacionales, como el Subgrupo de trabajo de Energía del MERCOSUR y ha sido delegado en Foros y Comisiones de OLADE, de la Comisión Ciencia y Tecnología de la Organización de Estados Americanos y de las Naciones Unidas.

Desde su ingreso a OLADE (2008) se ha desempeñado como Coordinador de Capacitación, Director de Integración, y la XLI Reunión de Ministros de OLADE, lo eligió Secretario Ejecutivo de la Organización, para el período 2011-2013, cargo que asumió el 11 de enero del 2011.

Paraguayan citizen is Physicist, Master of Science in Social History of Science and Technology and PhD in Energy by the University of Sao Paulo, Brazil. He has specialized in Nuclear Reactor Physics at the Institute of Energy and Nuclear Researches of Sao Paulo.

Dr. Oxilia has been advisor to the Minister of Industry and Commerce, Director of Energy and Director of Scientific Development of the Government of Paraguay. He has been part in the creation of international forums, such as the Energy Working Subgroup of MERCOSUR and has been delegated in OLADE's Forums and Commissions of the Science and Technology Commission of the Organization of American States and United Nations.

Since he joined OLADE (2008), Dr. Oxilia has been working as a Training Coordinator, Director of Integration, then the XLI OLADE's Meeting of Ministers, elected him as Executive Secretary of the Organization for 2011-2013, a post he assumed on January 11, 2011.

victorio.oxilia@olade.org

Resumen

La Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) cumple, en noviembre del presente año (2013), 40 años de existencia institucional. Cuatro décadas de trabajo de una organización regional de características particulares: independencia, autonomía, autarquía, la especialización en un sector altamente estratégico para el desarrollo de América Latina y el Caribe y la estrecha vinculación con los Ministerios y Secretarías de Energía de América Latina y el Caribe. La trayectoria y situación actual de la Organización comprueban no solamente el acierto de quienes pensaron, diseñaron y crearon OLADE, sino también que los principios consignados en el instrumento jurídico internacional que le dio origen – el Convenio de Lima – están vigentes en la actualidad, con las adaptaciones que en el ámbito institucional correspondió realizar a lo largo de su recorrido.

Para comprender el significado de una trayectoria institucional que ha permitido que la Organización se mantuviera vigente en un espacio regional en el que coexisten diversos mecanismos y organismos regionales, es conveniente instalar una reflexión sobre el contexto en el que surgió la Organización y buscar la ilación de aspectos relacionados con hechos y logros relevantes.

Abstract

The Latin American Energy Organization (OLADE) in November of this year (2013), will reach 40 years of institutional existence. Four decades of work of a regional organization with particular characteristics: independence, autonomy, autarky, specialization in a highly strategic sector for the development of Latin America and the Caribbean and a close link with the Ministries and Departments of Energy in Latin America and the Caribbean. The history and current situation of the Organization not only proves the wisdom of those who thought, designed and created OLADE, but also that the principles enshrined in the international legal instrument that originated it - the Lima Agreement - are currently valid, with the institutional adjustments that were necessarily made along its route.

To understand the meaning of the institutional path that has allowed the Organization to maintain its validity in a regional space where various mechanisms and regional bodies coexist, we should reflect on the context in which the Organization arose and look for the connecting thread of aspects related to relevant facts and achievements.

Antecedentes: el marco político, económico y la situación de la energía

Como se podrá notar a seguir, la creación de la Organización Latinoamericana de Energía ha sido resultado de un entorno favorable, tanto en el ámbito mundial como regional, que fundamentó y motivó la unión de esfuerzos de las autoridades del sector Energía de los Países de la Región orientada a canalizar de manera institucional mecanismos de cooperación y de articulación de acciones políticas solidarias, teniendo en cuenta los recursos naturales de la región con su alto valor estratégico y económico, tanto para el desarrollo de América Latina y el Caribe como para buscar una mejor posición regional en el sistema internacional.

El presente análisis parte del principio que la “energía” no agota su significado en sus aspectos físicos, biológicos o económicos sino que trasciende tales fronteras conceptuales y se coloca como un constructo social e histórico, según el cual la energía es un factor inherente a los procesos de transformación de la naturaleza para el desarrollo de la vida humana y la manera de distribución de los beneficios resultantes de tales procesos se interpretan de acuerdo a las relaciones de producción para una determinada formación socioeconómica.

Considerando lo anterior, cabe resaltar que en las décadas de 1960 y 1970, los hidrocarburos y, de manera general, la soberanía, uso y valor de los recursos naturales se encontraban en la arena del debate político sobre desarrollo versus subdesarrollo, de las relaciones económicas internacionales y de la división internacional del trabajo. El petróleo había superado en importancia al carbón mineral como principal fuente de energía en el mundo; y el hecho de que las principales reservas mundiales de petróleo del mundo se encontraban fuera de los países más desarrollados del planeta (situación muy diferente al caso del carbón mineral) colocaban un importante

Background: the political and economic framework and the energy situation.

As will be noted in what follows, the creation of the Latin American Energy Organization has been the result of a favorable environment, both globally and regionally, that informed and motivated the joint efforts of the Energy sector authorities of the Countries of the Region aimed at channeling institutional mechanisms of cooperation, and coordination of solidary political actions, taking into account the natural resources of the region with their high strategic and economic value for the development of Latin America and the Caribbean and to seek a better regional position in the international system.

This analysis is based on the principle that “energy” does not exhaust its meaning in its physical, biological or economic aspects but it transcends such conceptual boundaries and is placed as a social and historical construct, whereby energy is an inherent factor to the transformation processes of nature for the development of human life, and the way benefits resulting from such processes are distributed and interpreted according to the relations of production of a given socio-economic formation.

Considering this, it is worth noting that in the 1960s and 1970s, hydrocarbons and, in general, the sovereignty, use and value of natural resources were in the arena of the public debate on development versus underdevelopment, of international economic relations and the international division of labor. Oil had surpassed coal in importance as the main energy source in the world, and the fact that the main world oil reserves in the world were outside the world’s most developed countries (a very different situation to the case of coal) added an important geopolitical and economic ingredient to the strategic management of these resources in the international system.

ingrediente geopolítico y económico al tratamiento de estos estratégicos recursos en el sistema internacional.

Además, el uso de una fuente y forma de energía de incontestable valor para el desarrollo de la vida moderna (con el uso cada vez más intensivo de los productos de la tecnología), la energía eléctrica, crecía, en gran parte de los países de América Latina y el Caribe y, particularmente, en los de mayor desarrollo industrial, de manera acelerada, obligando a realizar grandes obras de generación (tales como las centrales hidroeléctricas, principalmente en América del Sur) para satisfacer el incremento de la demanda. Esto se relacionaba, al menos en parte, con diversos elementos vinculados a la transformación productiva y a las relaciones de producción en la región: expansión de grandes transnacionales en América Latina y de industrias productoras de bienes de capital, migración de algunas industrias electrointensivas a América Latina, debido a crecientes restricciones ambientales y presiones de los beneficios sociales conquistados por la clase trabajadora en los países más industrializados del mundo.

La segunda mitad de la década de 1960 y los primeros años de la década de 1970 fueron de alto crecimiento económico de los países de América Latina y el Caribe y de crisis económica en los países más desarrollados del mundo; un período en el que los recursos naturales, en particular los energéticos, adquieren un valor estratégico para el desarrollo y participan en

Furthermore, the use of a source and form of energy and its unquestionable value for the development of modern life (with the increasingly intensive use of technology products), electric power, grew in most Latin America and the Caribbean countries and, particularly, in the most industrially developed, so rapidly, forcing them to carry out great power generation works (such as hydropower plants, mainly in South America) to meet the increased demand. This is related, at least in part, with various elements linked to the transformation of production and the relations of production in the region: expansion of large transnational corporations in Latin America and of capital goods industries, migrations of certain energy-intensive industries into Latin America, due to the increasing environmental constraints and pressures of social benefits won by the working class in the most industrialized countries of the world.

The second half of the 1960s and early 1970s were of high economic growth in the countries of Latin America and the Caribbean and of economic crisis in the most developed countries of the world; a period in which natural resources, particularly energy ones, acquired an strategic value for development and participated in the redesign of international geopolitics and the international capital flow map in a relevant way. In this sense, an outstanding fact in the international arena is the increase of oil prices, which creates contradictory situations in the world and in Latin America and



Figura 1. Primer Logotipo institucional de OLADE.

Figure 1. OLADE's first institutional logo

el rediseño de la geopolítica internacional y del mapa del flujo internacional de capitales de manera relevante. En este sentido, un hecho destacable del escenario internacional lo constituye el incremento de los precios del petróleo, lo cual genera situaciones contradictorias en el mundo y en América Latina y el Caribe: favorable para los países exportadores de petróleo y de vulnerabilidad para los países importadores. Por un lado, se consolida la conciencia sobre el valor de los recursos naturales para el desarrollo social y económico (la propiedad, el acceso, el uso racional, su importancia en el plano de los términos comerciales de intercambio y la división internacional del trabajo) y, por otro, la necesidad de la cooperación entre países en vías de desarrollo para mitigar los efectos de la escalada de precios de la principal fuente de energía.

Así, los alcances y repercusiones del contexto general de los recursos naturales, y de la energía, en particular, fueron analizadas por los países de América Latina y el Caribe (ALC), cuyas autoridades del sector energético identificaron vulnerabilidades en las políticas sectoriales, consideradas de manera aislada y con un enfoque exclusivamente nacional, y ante la necesidad de enfrentar adecuadamente el contexto de crisis global, pero teniendo en cuenta la necesidad de robustecer las políticas sobre recursos naturales y toda la cadena de valor relacionada y los aspectos afines a la oferta y demanda de fuentes y formas de energía, iniciaron un intenso proceso de movilización política que culminó, el 2 de noviembre de 1973, con la suscripción del Convenio de Lima, instrumento constitutivo de la Organización, por parte de 22 Países signatarios¹.

Al menos una década previa a la creación de la OLADE, el debate sobre políticas económicas y sobre los recursos naturales se insertaba en una dimensión mucho más amplia de las

the Caribbean: favorable for oil-exporting countries and vulnerable ones for importing countries. On the one hand, the awareness of the value of natural resources for social and economic development (ownership, access, rational use, its importance in terms of trade terms and the international division of labor) and, on the other hand, the need for cooperation among developing countries to mitigate the effects of rising prices of the main energy sources.

Thus, the scope and impact of the general context of natural resources and energy in particular, were analyzed by the countries of Latin America and the Caribbean (LAC), whose energy authorities identified vulnerabilities in sectoral policies, considered in isolation and with an exclusively national approach, and the need to adequately address the context of a global crisis, but taking into account the need to strengthen policies on natural resources and the entire value chain related to it and aspects on supply and demand for energy sources and forms, began an intense process of political mobilization that culminated, on November 2, 1973, with the signing of the Lima Agreement, establishing the Organization instrument, with 22 signatory countries¹.

At least a decade before the creation of OLADE, the debate on economic policy and natural resources was inserted into a much broader dimension of international relations, given the need to change the paradigm of international relations that had been implanted in the postwar, in the mid-1940s, which had deepened economic relations of exploration and deepened economic and social differences in a global dimension.

In the 1960s and 1970s the debate on economic relations between countries considered to be developed (with high rates of GDP per capita,

¹ Los Países Miembros signatarios del Convenio de Lima fueron: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Trinidad y Tobago, República Dominicana, Uruguay, Venezuela

¹ Member Countries signatories of the Lima Agreement were: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Trinidad and Tobago, Dominican Republic, Uruguay, Venezuela.

relaciones internacionales, ante la necesidad de cambiar el paradigma de relaciones internacionales que se había implantado en la posguerra, a mediados de la década de 1940, que había profundizado relaciones económicas de exploración y había ahondado diferencias de tipo económico y social en una dimensión planetaria.

En las décadas de 1960 y 1970 el debate sobre las relaciones económicas entre países considerados desarrollados (con altos índices de Producto Interno Bruto por habitante, entre otros) y los países en vías de desarrollo, se estaba replanteando en el campo de las relaciones internacionales y, particularmente, en el del derecho internacional público. Las ideas estaban ancladas en las discusiones que se daban en el ámbito de las Naciones Unidas durante la década de 1960, cuando ingresaron al sistema internacional nuevos Estados surgidos de la descolonización y cuando fueron contestados principios económicos de inspiración liberal del sistema internacional establecidos al terminar la Segunda Guerra Mundial (como los acuerdos de *Bretton Woods*²). La crítica enfocó, en el plano ideológico, la contestación de una de las tesis dominantes según la cual el subdesarrollo sería un problema endógeno e interno de los países subdesarrollados. Como una de las más importantes acciones en línea con las tesis contrarias a las dominantes se instituyó, en el seno de las Naciones Unidas, a mediados de la década de 1960, el Grupo de los 77 (G 77), con base en los conceptos de que la situación de desigualdad en el mundo se puede cambiar mediante la cooperación entre los países y el establecimiento de una nueva relación Norte-Sur. Este mismo enfoque teórico fue profundizado por un grupo de pensadores que se vincularon a la CEPAL durante la misma época.

² Se hace referencia a las resoluciones de la conferencia sobre asuntos monetarios y financieros del sistema internacional realizada en el hotel de Bretton Woods, en la región de Nueva Inglaterra, Estados Unidos de América, en julio de 1944, en el que, entre otros resultados, se crearon el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y se estableció el dólar estadounidense como moneda de intercambio comercial internacional.

among others) and developing countries, was being considered in the field of international relations and, particularly in public international law. The ideas were anchored in the discussions held in the context of the United Nations during the 1960s, when new states entered the international system emerging from decolonization and when they questioned the economic principles inspired in the liberal international system that were established at the end of World War II (such as the *Bretton Woods*² agreements). Criticism focused, on the ideological level, in questioning one of the dominant thesis whereby underdevelopment would be an endogenous and internal problem of underdeveloped countries. One of the most important actions, in line with the thesis opposing dominant ones, created within the United Nations, in the mid-1960s, the Group of 77 (G 77), based on the concepts that inequality in the world can be changed through cooperation among countries and the establishment of a new North-South relationship. The same theoretical approach was deepened by a group of thinkers who were associated to ECLAC during the same period.

The expression of the conceptual framework and the new ideas on economic relations in the world were reflected in the Declaration on the Establishment of a New International Economic Order (General Assembly Resolution 3201 of the United Nations, S-VI, May 1 1974), which highlights one of the basic premises: “*Developing countries, which constitute 70% of the world’s population, receive only 30% of world revenues. It has been impossible to achieve a uniform and balanced development of the international community with the current international economic order*”. It expresses the need for developing countries to be introduced on equal footing in the international community. Thus, the principles of the new international order

² Reference is made to the resolutions of the conference on monetary and financial matters of the international system on the Bretton Woods hotel in the region of New England, United States of America, in July 1944, which, among other results, created the International Monetary Fund, the World Bank and established the U.S. dollar as international trade currency.

La expresión del marco conceptual y de las nuevas ideas sobre las relaciones económicas en el mundo quedaron plasmadas en la Declaración sobre el Establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional (Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas 3201, S-VI, 1 de mayo de 1974), en el que se destaca una de las premisas básicas: “Los países en desarrollo, que constituyen el 70% de la población mundial, reciben únicamente el 30% de los ingresos mundiales. Ha resultado imposible lograr un desarrollo uniforme y equilibrado de la comunidad internacional con el actual orden económico internacional”. Se consagra la necesidad de que los países en desarrollo se presenten en un plano de igualdad en la comunidad internacional. Así, se consignan los principios del nuevo orden internacional, entre los cuales se destacan los que mayor relación poseen con la motivación política que llevó a la constitución de OLADE (Resolución de las NNUU 3201, s-VI, 1 de mayo de 1974):

- “La igualdad soberana de los Estados, la libre determinación de todos los pueblos, la inadmisibilidad de la adquisición de territorios por la fuerza, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de otros Estados;”
- “La más amplia cooperación entre todos los Estados miembros de la comunidad internacional, basada en la equidad y que permita eliminar las disparidades existentes en el mundo y asegurar la prosperidad de todos;”
- “El derecho de cada país a adoptar el sistema económico y social que considere más apropiado para su propio desarrollo, sin sufrir como consecuencia de ello ninguna discriminación;”
- “La plena soberanía permanente de los Estados sobre sus recursos naturales y todas sus actividades económicas. A fin de salvaguardar esos recursos, todo

are enunciados, among which we can highlight those related to the political motivation that led to the creation of OLADE (UN Resolution 3201, s-VI, May 1, 1974):

- “The sovereign equality of States, self-determination of all peoples, the inadmissibility of the acquisition of territories by force, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States;”
- “The broadest co-operation of all Member States of the international community, based on equity whereby the prevailing disparities in the world may be banished and prosperity secured for all;”
- “The right of each country to adopt the economic and social system that it deems the most appropriate for its own development, and not to be subjected to discrimination of any kind as a result;”
- “Full permanent sovereignty of every State over its natural resources and all economic activities. In order to safeguard these resources, each State is entitled to exercise effective control over them and their exploitation with means suitable to its own situation, including the right to nationalization or transfer of ownership to its nationals, this right being an expression of full permanent sovereignty of the State. No State may be subjected to economic, political or any other type of coercion to prevent the free and full exercise of this inalienable right;”
- “The regulation and supervision of the activities of transnational corporations by taking measures in the interest of national economies of the countries where such transnational corporations operate (...);”
- “Just and equitable relationship between the prices of raw materials,

Estado tiene derecho a ejercer un control efectivo sobre ellos y su explotación, con medios ajustados a su propia situación, incluso el derecho de nacionalización o transferencia de la propiedad a sus nacionales, siendo este derecho una expresión de la plena soberanía permanente del Estado. No se puede someter a ningún Estado a ningún tipo de coerción económica, política o de otra índole para impedir el libre y pleno ejercicio de este derecho inalienable;

- *“La reglamentación y supervisión de las actividades de las empresas transnacionales mediante la adopción de medidas en beneficio de la economía nacional de los países donde esas empresas realizan sus actividades (...);”*

- *“El establecimiento de relaciones justas y equitativas entre los precios de las materias primas, los productos primarios, los bienes manufacturados y semimanufacturados que exporten los países en desarrollo y los precios de las materias primas, los productos básicos, las manufacturas, los bienes de capital y el equipo que importen con el fin de lograr un mejoramiento continuo en su insatisfactoria relación de intercambio (...);”*

- *“La necesidad de que todos los países en desarrollo consagren todos sus recursos a la causa del desarrollo;”*

- *“El refuerzo – mediante medidas individuales y colectivas – de la cooperación económica, comercial, financiera y técnica mutua entre los países en desarrollo principalmente en forma preferencial.”*

Para demostrar la relación directa entre estos principios consagrados en la Declaración de Naciones Unidas sobre el Nuevo Orden Económico Internacional y el marco político en el que se creó OLADE y en el que inició su vida institucional cabe recordar que tales principios

primary commodities, manufactured and semi-manufactured goods exported by developing countries and the prices of raw materials, primary commodities, manufactures, capital goods and equipment imported by them with the aim of bringing about sustained improvement in their unsatisfactory terms of trade (...); “

- *“The need for developing countries to concentrate all their resources for the cause of development;”*

- *“The strengthening - through individual and collective actions - of mutual economic, commercial, financial and technical cooperation among developing countries, mainly on a preferential basis.”*

El impulso para la creación de la Organización estaba fuertemente imbuida de los principios comprometidos con el desarrollo independiente de América Latina y el Caribe.

The impetus to create the Organization was strongly imbued with the principles committed with the independent development of Latin America and the Caribbean.

To demonstrate the direct relationship between the principles enshrined in the United Nations Declaration on the New International Economic Order and the political framework in which OLADE was created and in which its institutional life began, is worth remembering that these

fueron mencionados de manera explícita en la primera Decisión Ministerial de OLADE (V Reunión de Ministros realizada en Kingston, Jamaica, 24 a 27 de febrero de 1975). Estas ideas fueron colocadas como premisas generales - y vinculadas a los principios de OLADE - del preámbulo del primer instrumento declaratorio de la Reunión de Ministros de OLADE constituida inmediatamente después de la entrada en vigor del Convenio de Lima (noviembre de 1974). Esto muestra que el impulso para la creación de la Organización, en la esfera ideológica, estaba fuertemente imbuida de los principios comprometidos con el desarrollo independiente de América Latina y el Caribe, en mejores condiciones en la comunidad internacional, mediante la puesta en valor de sus recursos naturales y la protección y cooperación regional contra coerciones externas.

La movilización regional del sector Energía: la institucionalización de la articulación política y de la cooperación técnica

Como toda institución, OLADE posee una fase de idealización y diseño que se relacionan con el contexto internacional económico y político que se ha mencionado anteriormente. Sería pertinente recordar las raíces conceptuales directas de la Organización: el debate político y las respuestas en el campo de las tecnologías y las ciencias relacionadas con la extracción de recursos energéticos, producción y transformación y uso de energía.

En ese contexto, se convocó, en el año 1972, en la ciudad de Caracas, Venezuela, la Primera Reunión consultiva de Ministros de Energía y Petróleo, la cual fue llevada a cabo entre los días 21 al 24 de agosto. En esa reunión, las autoridades de América Latina y el Caribe propusieron la creación de la Organización Latinoamericana de Energía. Se buscaba institucionalizar mecanismos de respuestas a las discusiones que se dieron. Se resaltaba el potencial y el valor de reunir esfuerzos de los diversos países; se presentaba la solución de la cooperación y de la acción

principles were mentioned explicitly in the first Ministerial Decision of OLADE (V Meeting of Ministers held in Kingston, Jamaica, February 24-27, 1975). These ideas were placed as general premises - and linked to the principles of OLADE - in the preamble of the first declaration instrument of the Meeting of Ministers of OLADE constituted immediately after the entry into force of the Lima Agreement (November 1974). This shows that the impetus to create the Organization, in the ideological sphere, was strongly imbued with the principles committed with the independent development of Latin America and the Caribbean, in better conditions in the international community, through the use of their natural resources and the protection and regional cooperation against external coercion.

Regional mobilization of the Energy sector: the institutionalization of political coordination and technical cooperation

Like any institution, OLADE has an idealization and design phase that relates to the economic and political international context mentioned above. It would be pertinent to recall the direct conceptual roots of the Organization: the political debate and answers in the field of technologies and sciences related to the extraction of energy resources, production, transformation and use of energy.

In that context, in 1972 in Caracas, Venezuela, the First Consultative Meeting of Ministers of Energy and Petroleum was convened, which was held on August 21 to 24. At that meeting, the authorities of Latin America and the Caribbean proposed the creation of the Latin American Energy Organization. They sought to institutionalize response mechanisms for discussions that had taken place. It highlighted the potential and value of joining efforts of various countries; and presented the solution of cooperation and solidary action among countries as an alternative



Figura 2. Reunión de Ministros, periodo del Secretario Ejecutivo Ulises Ramírez 1981-1984.
Figure 2. Meeting of Ministers, period 1981-1984 Executive Secretary Ulises Ramirez.

solidaria entre países como una alternativa a las vulnerabilidades individuales y como un aprovechamiento más racional de las fortalezas individuales potenciadas en un plano regional y de carácter cooperativo.

Los discursos de las autoridades presentes en la I Reunión Consultiva Informal de Ministros de Energía y Petróleo pusieron de manifiesto ideas de cooperación regional entre los países en el área de energía: el desarrollo independiente y orientado a utilizar los recursos existentes en los países de la región como motor del desarrollo social y productivo, la superación de una situación cada vez más perjudicial – para América Latina el Caribe - de las leyes del mercado internacional (ley de la oferta y demanda) y de la división internacional del trabajo que sometía a los países de América Latina y el Caribe a precios reducidos por sus productos, generando así desfavorables términos de intercambio, el reconocimiento del carácter estratégico de los recursos naturales para los países de América Latina y el Caribe, en los cuales el Estado debía tener el control soberano de los recursos estratégicos y, sobretodo, la conciencia y convicción de que la unión de esfuerzos, el intercambio de

to individual vulnerabilities and as a more rational use of individual strengths boosted by a regional and cooperative level.

The speeches of the authorities present at the First Informal Consultative Meeting of Ministers of Energy and Petroleum, revealed regional cooperation ideas among the countries in the area of energy: the independent development aimed at using existing resources in the countries of the region as an engine of social and productive development, overcoming an increasingly damaging situation – for Latin America and the Caribbean - of the international market laws (law of supply and demand) and the international division of labor that subjected countries of Latin America and the Caribbean to lower prices for their products, thus generating unfavorable terms of trade, the recognition of the strategic nature of natural resources for the countries of Latin America and the Caribbean, where the State should have sovereign control over strategic resources and, especially, the awareness and conviction that joint efforts, exchange of experiences and cooperation between countries in the area of energy, projecting themselves in a progressive process of integration would have positive results for the region.

experiencias y la cooperación entre países, en el área de energía, proyectándose en un proceso progresivo de integración tendría resultados positivos para la región.

En línea con lo expuesto, el Presidente de Venezuela, Doctor Rafael Caldera, decía lo siguiente en el discurso de inauguración oficial del encuentro de alto nivel, *in verbis*:

“Por esto mismo sabemos que el intercambio comercial, que los tratados de comercio, que los procesos de integración constituyen el camino abierto para compensar las dificultades y diferencias que puedan afectar a algunos países en relación a otros, pero que todo ello debemos orientarlo y ordenarlo en el sentido de poder lograr la afirmación de nuestra propia soberanía económica, a través de un esfuerzo y de una voluntad común de hacernos reconocer y respetar.”

Y en otro momento, en la misma reunión, el Presidente de Venezuela agregó lo siguiente:

“Nos dolería hondamente que otras patrias hermanas tuvieran que pasar por las mismas etapas por las que nosotros pasamos, en las que se nos deslumbraba con algunos millones de dólares para obtener de nosotros el oro negro de nuestras entrañas y lograr con él, fuera de nuestro territorio, ganancias infinitamente mayores a los escasos beneficios que se nos daban.” (p. 7 y siguientes)

“(…) en toda América Latina se despierta un gran sentimiento nacionalista que se expresa a través de fórmulas diversas, que se orienta por ideologías o sistemas políticos que se han considerado adecuados a la realidad de cada país, sin el propósito de intromisión alguna en la manera de actuar o de resolver sus problemas cada una de nuestras naciones, pensamos que dentro de la diferencia que la propia soberanía permite y justifica, hay intereses

In line with the above, the President of Venezuela, Dr. Rafael Caldera, said the following in the official inauguration speech of the high-level meeting, *in verbis*:

“For this reason we know that trade, that trade agreements, that integration processes are the open path to compensate for the difficulties and differences that may affect some countries relative to others, but that all this we should aim it and order it in the sense of being able to achieve the affirmation of our own economic sovereignty, through an effort and a common will to make ourselves be recognized and respected. “

And later, at the same meeting, the President of Venezuela said the following:

“It will deeply hurt if other sister homelands had to go through the same stages that we went through, in which we were dazzled with a few million dollars to get our black gold from our entrails and make with it, out of our territory, profits infinitely greater than the few benefits we were given. “ (P. 7 et seq)

“(…) In all of Latin America a great nationalist sentiment is awakening that is expressed through various formulas, which is guided by ideologies or political systems that have been considered appropriate to the reality of each country, without any interference in the way do or solve problems in each of our nations, we believe that in the difference that is allowed and justified by our own sovereignty, there are common interests, there is a common will to assert our nationalities and there is the common recognition that this nationalism would be illusory and frustrating if it were limited to the borders of each state, and instead finds great possibilities to be achieved, when it overflows its own borders and translates into a combined effort of the great family of nations to which we belong” (p. 10)

comunes, existe la voluntad común de afirmar nuestras nacionalidades y hay el reconocimiento común de que ese nacionalismo sería ilusorio y frustráneo si se limitara a las fronteras de cada entidad, y que en cambio encuentra grandes posibilidades de lograrse, cuando desborda esas propias fronteras y se traduce en un esfuerzo conjugado de la gran familia de naciones a que pertenecemos” (p. 10)

Las ideas vertidas en esa primera convocatoria de las máximas autoridades del sector Energía de América Latina indicaban una tendencia a buscar soluciones en conjunto en toda la cadena de la industria de la energía. Se manifestaba una especial preocupación en el sector petrolero, principalmente en los países importadores y los altos costos de logística a los que estaban sometidos por la presencia de grandes monopolios mundiales, inclusive en el segmento de transporte de hidrocarburos. Al respecto, el Ministro de Minería del Gobierno de Chile, Alfonso David Lebon, decía lo siguiente:

“Quisiera también dejar expresadas algunas inquietudes frente a algunos problemas en el caso concreto del petróleo. Nosotros pensamos que es indispensable que los países productores tanto como los países importadores, o como los países que no se autoabastecen, como el caso de Chile, pudiéramos ir integrando una gran empresa de transporte petrolero. Yo creo que uno de los grandes problemas que tiende a crearnos dificultades en el desenvolvimiento económico de nuestras industrias, ya sea por necesidades de petróleo o por necesidades de exportar en buenas condiciones petróleo, está en esta presión que ejercen los grandes monopolios internacionales manejados por el imperialismo. Creo que una manera de terminar esta dependencia, una manera de que nosotros pudiésemos lograr mejores condiciones internacionales de beneficio mutuo sería

The ideas expressed in that first call of the highest authorities of the Energy sector in Latin America showed a tendency to seek joint solutions throughout the chain of the energy industry. A particular concern in the oil sector was expressed, mainly in importing countries and the high logistics costs to which they were subjected by the presence of large global monopolies, including in the hydrocarbon transportation segment. In this regard, the Minister of Mines of the Government of Chile, Alfonso David Lebon, stated:

“I would also like to express some concerns regarding some problems in the specific case of oil. We think it is essential that both producing countries as well as importing countries, or countries that are not self-sufficient, as the case of Chile, be able to be part of a large oil transportation company. I think one of the big problems that tends to create us difficulties in the economic development of our industries, whether because of oil needs or needs to export oil in good conditions, lies in this pressure exerted by the big international monopolies managed by imperialism. I think one way to end this dependency, a way for us to be able to achieve better international conditions of mutual benefit would be that we could integrate, as I stated, a company in which all Latin American countries could participate in a manner relative to their strength.” (Pp. 39 and 40)

The opportunity of creating a new international organization - as an institutional response and viable option to channel the ideas of cooperation actions aimed at developing a common purpose, while respecting the individual sovereignties - motivated the Energy sector authorities of the countries of Latin America. Thus, eight months later, on April 2- 6, 1973, in the call for a new series of sessions in the city of Quito, Ecuador, which will be designated as OLADE's headquarters, the Second Consultative Meeting of Ministers of Energy and Petroleum, discussed issues

que pudiésemos integrar, como decía, una empresa en que todos los países latinoamericanos pudiesen participar a medida de su fuerza.” (pp. 39 y 40)

La oportunidad de creación del nuevo organismo internacional – como respuesta institucional y opción viable para canalizar las ideas de acciones de cooperación orientadas a un fin común de desarrollo, pero respetando las soberanías individuales - animó a las autoridades del sector Energía de los países de América Latina. Fue así que ocho meses más tarde, del 2 al 6 de abril de 1973, en la convocatoria para realizar una nueva serie de sesiones en la ciudad de Quito, Ecuador, ciudad que sería designada sede de OLADE, la Segunda Reunión consultiva de Ministros de Energía y Petróleo, en la cual fueron discutidos asuntos referentes a la consolidación del discurso subyacente a la creación de la nueva Organización, lo cual quedó plasmado en lo que se denominó el Acuerdo de Quito.

En esta Segunda Reunión consultiva, los Ministros presentes ratificaron el pleno e indiscutible derecho de defender, salvaguardar y utilizar los recursos naturales de la manera más conveniente para su desarrollo. Asimismo, *ad portas* de su creación reafirmaron el carácter estratégico y solidario de la Organización, en los siguientes términos:

“(...) reafirmaron la necesidad de coordinar una acción solidaria por medio de la Organización Latinoamericana de Energía, que se propiciara en Caracas, o por las vías que corresponda, para alcanzar el objetivo de defender, frente a acciones, sanciones o coerciones, las medidas que los países hayan adoptado o adopten en ejercicio de su plena soberanía, en procura de preservar los recursos naturales, particularmente los energéticos.

En las Plenarias se examinó, dándole prioridad, al anteproyecto presentado por la Delegación de Ecuador para la creación de la Organización Latinoamericana de

related to the consolidation of the underlying discourse for the creation of the new organization, and were enshrined in what was called the Quito Agreement.

In this Second Consultative Meeting, the Ministers present reaffirmed the full and indisputable right to defend, safeguard and use natural resources in the most suitable manner for their development. Also, *ad portas* of its creation, reaffirmed the strategic and solidary nature of the organization, in the following terms:

“(...) reaffirmed the need to coordinate a solidary action through the Latin American Energy Organization, which will be promoted in Caracas, or other corresponding way, to reach the goal of defending, against actions, sanctions or coercion, the measures that countries have adopted or adopt in the exercise of their full sovereignty, seeking to preserve natural resources, particularly energy ones.

...Quito, Ecuador, sería designada sede de la Organización Latinoamericana de Energía, OLADE...

...Quito, Ecuador, would be designated as headquarters of the Latin American Energy Organization, OLADE...

In the Plenaries they examined, giving priority to this topic, the draft submitted by the Delegation of Ecuador for creation of the Latin American Energy Organization. The draft agreement document for the creation, stressed the theme of energy integration, as transcribed below:

“They stressed the urgency of using these resources as a factor of regional integration, and also suggested choosing appropriate mechanisms to address imbalances in their economies

Energía. En el documento del anteproyecto de Convenio de creación se resaltó el tema de integración energética, conforme se transcribe a continuación:

“Destacaron la urgencia de utilizar dichos recursos como factor de integración regional, y sugirieron también escoger mecanismos adecuados para hacer frente a los desajustes provocados en sus economías por los países industrializados de economía de mercado.”

“Los Ministros destacaron especialmente la necesidad de que, tanto los países productores como los países importadores de petróleo, tengan una justa y equitativa participación en los beneficios derivados del sector energético en general y del petróleo en particular. En tal sentido, se estimó que la futura Organización Latinoamericana de Energía deberá considerar muy especialmente estos aspectos con miras, incluso, a la posible constitución de un mercado latinoamericano de energía.”³

Lo anterior reafirma el alto contenido político de las ideas que impulsaron la creación de la novel Organización. No se trataba solamente de una institución que debería facilitar y llevar adelante actividades y proyectos de cooperación técnica. Se estaba consagrando, inclusive en lo quedaría después plasmado en la letra del Convenio, la necesidad y la importancia de contar con un organismo de carácter político, además de ocuparse de aspectos técnicos.

OLADE: su carácter de organismo político y de defensa solidaria de los recursos naturales de América Latina y el Caribe

El carácter político y la consideración estratégica y particular de la energía quedaron reflejados en la misma estructura

³ Transcripciones del Acuerdo de Quito o informe de la Segunda Reunión consultiva de Ministros de Energía y Petróleo de América Latina y el Caribe.

caused by the industrialized market economy countries.”

“The Ministers emphasized especially the need for both producing countries as well as oil-importing countries, to have a fair and equitable sharing of benefits created by the energy sector in general and oil in particular. In this regard, it was deemed that the future Latin American Energy Organization must consider these aspects particularly with a view to, even, the possible creation of a Latin American energy market.”³

This reaffirms the political content of the ideas that promoted the creation of the fledgling Organization. It was not just an institution that should facilitate and implement activities and technical cooperation projects. It was consecrating, including in what would later be expressed in the Agreement, the need and importance of having a political body, in addition to dealing with technical aspects.

OLADE: its political nature and the defense of natural resources in Latin America and the Caribbean

The political nature and the strategic and particular consideration of energy were reflected in the organizational structure itself: the governing body of OLADE, the highest authority of the Organization had been established in a body comprised by the Ministers and Secretaries of Energy - or equivalent - from the Member Countries. It thus established the Meeting of Ministers, a body that meets on a regular basis (at present, the call is, in principle yearly) in a regular session. The representatives of the Governments who wrote and revised the Lima Agreement expressed the will of the highest authorities of the Energy sector in Latin America and the Caribbean to be directly involved in the political leadership of the Organization. This not only meant the

³ Transcription of the Quito Agreement or report of the Second Consultative Meeting of Ministers of Energy and Petroleum of Latin America and the Caribbean.

organizacional: el órgano de gobierno de OLADE, la máxima autoridad de la Organización, se había establecido en un órgano integrado por los Ministros y Secretarios de Energía – o equivalentes – de los Países Miembros. Se instauró de esta manera la Reunión de Ministros, órgano que se instala de manera periódica (en la actualidad, la convocatoria es, en principio, anual) en una sesión ordinaria. Los representantes de los Gobiernos que escribieron y revisaron el Convenio de Lima expresaron la voluntad de que las máximas autoridades del sector Energía de América Latina y el Caribe estuvieran directamente involucradas en la dirección política de la Organización. Ello no solamente implicaba la aprobación de aspectos administrativos sino también de aspectos de alta complejidad y de alto interés de los Gobiernos de la Región: las acciones políticas y coordinadas en lo que respecta a la protección y desarrollo de los recursos naturales, en particular los recursos energéticos.

De la misma manera, cabe destacar que los aspectos de solidaridad y cooperación están presentes de manera explícita en el Convenio de Lima. Así, los gobiernos de los Países

adoption of administrative aspects but also highly complex issues and of high interest for the governments of the region: political and coordinated actions regarding the protection and development of natural resources, energy resources in particular.

Similarly, is worth highlighting that the solidarity and cooperation aspects are explicitly present in the Lima Agreement. Thus, the governments of the signatory countries had, as foundations mentioned in the “where as recitals” of the Lima Agreement, as follows:

“(...) The Latin American peoples have the full and indisputable right to defend, safeguard and use in the most convenient manner to the interest of its people, within international norms, the natural resources present in their territory, whether these be energy, mining or agricultural as well as fisheries and other resources that are within their jurisdiction at sea and other waters of these countries; and to defend themselves individually or collectively, from all kinds of pressure against any of them, in the just struggle they wage to fully exercise their sovereign rights; “



Figura 3. Reunión de de trabajo, periodo del Secretario Ejecutivo Gustavo Rodríguez Elizarrarás. 1978 - 1981
Figure 3. Working meeting, period Gustavo Rodriguez Elizarrarás Executive Secretary. 1978 - 1981

signatarios tenían como fundamentos, citados en los “considerando” del Convenio de Lima lo siguiente:

“(...) los pueblos latinoamericanos tienen el pleno e indiscutible derecho a defender, salvaguardar y utilizar de la manera que cada cual estime más conveniente a los intereses de su pueblo, dentro de las normas internacionales, los recursos naturales presentes en su territorio, sean estos energéticos, mineros o agrícolas, así como los recursos pesqueros y otros que se encuentran dentro de su jurisdicción marítima y otras aguas de dichos países; y a defenderse individual o colectivamente, de todo género de presiones contra cualesquiera de ellos, en la justa lucha que libran por ejercer a plenitud sus derechos soberanos;”

“Reafirman la necesidad de coordinar una acción solidaria por medio de la Organización Latinoamericana de Energía, para alcanzar el objetivo de defender, frente a acciones, sanciones o coerciones, las medidas que los países hayan adoptado o adopten en ejercicio de su soberanía, en procura de preservar los recursos naturales, particularmente los energéticos;”

Lo mencionado en los “considerando” del Convenio constitutivo de OLADE se confirma en la parte resolutive del Convenio, cuando se establece cuanto sigue:

Art. 2 La Organización es un organismo de cooperación, coordinación y asesoría, con personería jurídica propia, que tiene como propósito fundamental la integración, protección, conservación, racional aprovechamiento, comercialización y defensa de los recursos energéticos de la Región.

Asimismo, el primer objetivo de OLADE es:

Art. 3, literal a) “Promover la solidaridad de acciones entre los Países Miembros

“Reaffirm the need to coordinate a solidary action through the Latin American Energy Organization, to reach the goal of defending themselves against actions, sanctions or coercions, with measures that countries have adopted or adopt in the exercise of their full sovereignty, seeking to preserve natural resources, particularly energy ones.”

What was mentioned in the “whereas” of the constitutive articles of OLADE in the Lima Agreement, is confirmed in the resolution part of the Agreement, when sets forth the following:

Art. 2 The Organization is a cooperation, coordination and consultation body, with legal status of its own, whose fundamental purpose is the integration, protection, conservation, rational use, commercialization and protection of energy resources in the region.

Also, the first objective of OLADE is:

Art. 3, a) “Promoting solidary actions among Member Countries for the use and protection of natural resources in their respective countries and the Region as a whole, using them in the way each one - in exercise of its indisputable sovereign rights - deems most appropriate to their national interests; and to the individual or collective defense from all types of actions, sanctions and coercions that may arise against any of them, because of measures taken to preserve and use these resources and make them serve their economic and social development plans;”

These concepts of defense of natural resources and solidarity among fraternal countries united in an international organization were invoked immediately in OLADE’s history. Shortly after the Agreement entered into force in Lima, in February 1975, the V Meeting of Ministers of OLADE, based on the Objectives of OLADE,

para el aprovechamiento y defensa de los recursos naturales de sus respectivos países y de la Región en su conjunto, utilizándolos en la forma en que cada uno – en ejercicio de sus indiscutibles derechos de soberanía – lo estime más apropiado a sus intereses nacionales; y para la defensa individual o colectivamente de todo género de acciones, sanciones y coerciones que puedan producirse contra cualquiera de ellos, por razón de medidas que hayan adoptado para preservar y aprovechar esos recursos y ponerlos al servicio de sus planes de desarrollo económico y social;

Estos conceptos de defensa de los recursos naturales y de solidaridad entre países hermanos y unidos en un organismo internacional fueron invocados de manera inmediata en la historia de OLADE. Poco después de haber entrado en vigor el Convenio de Lima, en febrero de 1975, la V Reunión de Ministros de OLADE, teniendo como fundamento los Objetivos de OLADE consignados en el Convenio constitutivo y la Declaración de Naciones Unidas sobre el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional (3201 S-VI, 1 de mayo de 1974), decidió expresar “(...) *su más enérgica protesta por la Ley de Comercio Exterior de los Estados Unidos de América*”, apoyando así a Ecuador y Venezuela por acciones discriminatorias que perjudicaban particularmente a estos Países Miembros de OLADE por ser Países Miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), pero también porque dicha Ley de los Estados Unidos de América afectaba “(...) *los intereses de los países de América Latina y (...) establecía (...) medidas de naturaleza coercitiva contra el ejercicio de la soberanía de los países sobre sus recursos naturales.*”

El paradigma de desarrollo que debe promover la Organización también posee profundo contenido político, orientado al “*desarrollo independiente de los recursos y capacidades energéticas de los Estados Miembros*” (Convenio de Lima, Art. 3, literal b). Este concepto de “independencia” se relacionaba con las propuestas de industrialización de los países de

entered in the constitutive Agreement, and the UN Declaration on the Establishment of a New International Economic Order (3201 S-VI, May 1, 1974), decided to express “(...) *Our most vigorous protest against the Foreign Trade Law of the United States of America*” thus supporting Ecuador and Venezuela for discriminatory actions that particularly affected these OLADE Member Countries for being Members of the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC), but also because said United States law affected “(...) *the interests of the countries of Latin America and (...) established (...) measures of a coercive nature against the exercise of the sovereignty of countries over their natural resources.*”

The development paradigm the Organization should promote has a profound political content aimed at an “*independent development of energy resources and capabilities of Member States*” (Lima Agreement, Art 3, letter b). This concept of “independence” was related to the proposed industrialization of the countries of the region, to substitute imports and improve the terms of trade that were configured at ECLAC during the first decades of its institutional existence. OLADE had been created and rooted in principles aligned with those held by scholars of the dependency theory in Latin America and the Caribbean and not as a exclusively technical “construct” outside the main debates on development at the international level and its links with considerations on the relations of production and natural resources and their importance for the construction of new development models.

Historical outline of the Institution: the emphasis on technical cooperation

The will of the 22 signatory States of the Lima Agreement, was determined to carry out the operations of the Organization immediately after its creation and was aimed at obtaining a fast ratification from 12 signatory Member Countries. This was done by establishing the Coordination Secretariat of OLADE in Quito, which began functioning in Quito in January

la región, en substitución de las importaciones y mejoramiento de los términos de intercambio que se configuraron en la CEPAL durante las primeras décadas de existencia institucional. OLADE se había creado enraizada en principios alineados a los enarbolados por estudiosos de la teoría de la dependencia en América Latina y el Caribe y no como un “constructo” exclusivamente técnico y ajeno a los principales debates sobre el desarrollo en el plano internacional y sus vinculaciones con la consideración de las relaciones de producción y la consideración de los recursos naturales y su importancia para la construcción de nuevos modelos de desarrollo.

Reseña sobre la trayectoria institucional: el énfasis en la cooperación técnica

La voluntad de los 22 Estados signatarios del Convenio de Lima, empeñados en llevar adelante el funcionamiento de la Organización inmediatamente después de su creación y orientados a obtener la rápida ratificación necesaria de 12 Países Miembros

1975 at the request of the Ministry of Natural Resources and Energy of Ecuador and by mandate of the signatory States of the international instrument that created OLADE.

During the 40 years of institutional history of OLADE, the Permanent Secretariat was led by 15 successive Executive Secretaries, who were joined in their efforts by a large group of international and local officials, from different nationalities, who devoted part of their professional lives to the consolidation of this regional body. We shall not omit the tribute that corresponds to all OLADE former Executive Secretaries and all the men and women of Latin America and the Caribbean who contributed so enthusiastically –and continue to do, in some cases - to the beginning and consolidation of the activities of the Organization. Without the dedication of these people OLADE would not have reached the place it occupies in the constellation of regional institutions, as a reference body of the Energy sector in the region.



Figura 4. Reunión de Ministros, periodo del Secretario Ejecutivo Gabriel Sánchez Sierra. 1988 - 1994

Figure 4. Meeting of Ministers, period of the Executive Secretary Gabriel Sanchez Sierra. 1988 - 1994

signatarios, se operó mediante la instalación de la Secretaría de Coordinación de la OLADE en Quito, que comenzó a funcionar en Quito en enero de 1975 a instancias del Ministerio de Recursos Naturales y Energéticos de Ecuador y por mandato de los Estados signatarios del instrumento internacional de creación de OLADE.

Durante los 40 años de trayectoria institucional de OLADE, la Secretaría Permanente estuvo a cargo, de manera sucesiva, de 15 Secretarios Ejecutivos, quienes fueron acompañados, en sus respectivas gestiones, por un numeroso grupo de funcionarios y funcionarias internacionales y locales, de diferentes nacionalidades, que dedicaron parte de sus vidas profesionales a la consolidación de este organismo regional. No podríamos omitir el homenaje que corresponde a todos los ex Secretarios Ejecutivos de OLADE y a todos los hombres y las mujeres de América Latina y el Caribe que aportaron de manera entusiasmada – y lo continúan haciendo, en algunos casos – al inicio y consolidación de las actividades de la Organización. Sin la dedicación de estas personas no se hubiera alcanzado el sitio que ocupa OLADE en la constelación de instituciones regionales, un organismo de referencia del sector Energía de la Región.

A inicios del año 1975, meses después de la entrada en vigor del Convenio de Lima, fue designado Secretario Ejecutivo *ad interim* el ecuatoriano Hernán Escudero Martínez, quien se desempeñaba como Director Ejecutivo de la Secretaría de Coordinación creada para dar seguimiento al proceso de implementación de la Organización, para liderar las primeras acciones de la Secretaría Permanente, designación confirmada por la V Reunión de Ministros de OLADE (Kingston, Jamaica, febrero de 1975). Los trabajos iniciales incluyeron las siguientes tareas: definir un espacio físico para el funcionamiento de la Secretaría Permanente; conformar un grupo de profesionales y funcionarios; y preparar los primeros documentos para una próxima convocatoria de la Reunión de Ministros, que se llevó a cabo en el mismo año, septiembre de 1975, en la ciudad de México.

In early 1975, months after the entry into force of the Lima Agreement, the *ad interim* Executive Secretariat was appointed, the Ecuadorian Hernán Escudero Martínez, who served as Executive Director of the Coordinating Secretariat created to follow up on the implementation process of the Organization, to lead the first actions of the Permanent Secretariat, appointment that was confirmed by the V Meeting of Ministers of OLADE (Kingston, Jamaica, February 1975). Initial work included the following tasks: defining a physical space for the operation of the Permanent Secretariat; form a group of professionals and officials and; preparing the first documents for an upcoming Meeting of Ministers call, which was held in the same year, September 1975, in Mexico City.

For Carlos Miranda Pacheco (OLADE's first Executive Secretary elected by the Meeting of Ministers for a period of three years: 1975-1978), a Bolivian national, one of the first activities of technical relevance of OLADE was to establish a uniform methodology for the development of the Energy Balances, "(...) *so the dialogue between countries be held on a common bases and language*" (OLADE, 2008, p. 22). During the administration of Carlos Miranda cooperation ties were established with organizations and entities such as: the associations of energy companies in Latin America and the Caribbean (ARPEL and CIER), UN agencies (Economic Commission for Latin America and the Caribbean - ECLAC and the UN Development Program - UNDP), the International Energy Agency (IEA) and the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC).

The 1978-1981 term, during the administration of the Mexican professional Gustavo Rodríguez Elizarrarás, there was an expansion in the number of Member Countries of OLADE, having reached 25 countries, which is considered a major political achievement for the Organization, as it expanded the institutional presence in a large part of the region. It was also in the administration of Gustavo Rodríguez, that important technical

Para Carlos Miranda Pacheco (primer Secretario Ejecutivo de OLADE electo por la Reunión de Ministros por un período de 3 años: 1975 a 1978), de nacionalidad boliviana, una de las primeras actividades de relevancia técnica de OLADE fue la de establecer una metodología uniforme para la elaboración de los Balances Energéticos, “(...) para que el diálogo entre países sea sobre bases y lenguaje común” (OLADE, 2008, p. 22). Durante el período de gestión de Carlos Miranda se establecieron lazos de cooperación con organismos y entidades tales como: las asociaciones de empresas de energía de América Latina y el Caribe (ARPEL y CIER), agencias de las Naciones Unidas (la Comisión Económica para América Latina y el Caribe – CEPAL y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo – PNUD), la Agencia Internacional de Energía (AIE) y la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

El período 1978-1981, durante la gestión a cargo del profesional mexicano Gustavo Rodríguez Elizarrarás, se produjo una expansión del número de Países Miembros de OLADE, habiendo llegado a 25 Países, lo cual es considerado un logro político importante para la Organización, pues se expandió la presencia institucional en una gran parte de la Región. Fue también en la gestión de Gustavo Rodríguez que se iniciaron importantes programas de cooperación técnica gracias a donaciones de las Comunidades Económicas Europeas (1,5 millones USD) y del Fondo de la OPEP (5 millones USD), entre otras. Fue así que se constituyó la participación de OLADE, como vocero regional, en la “Conferencia de las Naciones sobre Fuentes Nuevas y Renovables de Energía” (Nairobi 1981).

Cabe destacar que, según los comentarios de Gustavo Rodríguez, OLADE planteó y desarrolló el primer programa regional comprometido con temas ambientales en el sector energía: el Programa Regional “Energía y Ambiente”, mediante acciones de cooperación con el PNUD.

Entre los programas implementados durante el Secretario Ejecutivo de nacionalidad venezolana, Ulises Ramírez (1982-1984),

cooperation programs began through donations from the European Economic Communities (1.5 million USD) and the OPEC Fund (5 million USD), among others. Thus, OLADE’s participation was established as regional spokesperson in the “United Nations Conference on New and Renewable Sources of Energy” (Nairobi 1981).

It should be noted that, according to the comments of Gustavo Rodríguez, OLADE proposed and developed the first regional program committed to environmental issues in the energy sector: the Regional Program “Energy and Environment”, with cooperation with UNDP.

Among the programs implemented with the Venezuelan Executive Secretary, Ulises Ramírez (1982-1984), we can highlight the Latin American Energy Cooperation Program (PLACE), which enabled the development of the first Regional Energy Balance and implement cooperation and assistance projects with Member Countries in the various areas of energy (geothermal, mini-hydro, biogas, wind power, etc.)

During the 1984-1987 term, when the Executive Secretariat was under Brazilian Márcio Nunes Vasconcelos, Argentina effectively joined as the twenty-sixth Member Country. Among the actions taken by this administration we can mention the approaches to multilateral financing organizations (Inter-American Development Bank - IDB and the World Bank) and continuity to projects aimed at stimulating the presence of renewable energy sources. Also, biofuels were introduced in the context of the technical studies (OLADE, 2008, p. 28).

We should mention one of the main technical achievements during Márcio Nunes Vasconcelos administration: the consolidation of the Energy-Economic Information System (SIEE), which had the support of the Inter-American Development Bank and the European Union, and continues to be a valid system with a modernized, updated

se destaca el Programa Latinoamericano de Cooperación Energética (PLACE), que permitió la elaboración del primer Balance Energético Regional y realizar proyectos de cooperación y asistencia a los Países Miembros en diversas áreas de la energía (geotermia, mini-hidroeléctricas, biogás, energía eólica, etc.)

Durante el período 1984-1987, cuando la Secretaría Ejecutiva estuvo a cargo del brasileño Márcio Nunes Vasconcelos, se incorporó efectivamente la República Argentina, como el vigésimo sexto País Miembro. Entre las acciones desarrolladas por esta gestión se mencionan los acercamientos a los organismos multilaterales de financiamiento (Banco Interamericano de Desarrollo – BID y Banco Mundial) y se dio continuidad a proyectos orientados a incentivar la presencia de fuentes renovables de energía. Asimismo, se introdujeron los biocombustibles en el contexto de los estudios técnicos (OLADE, 2008, p. 28).

Cabe destacar uno de los principales logros técnicos durante la gestión de Márcio Nunes Vasconcelos: la consolidación del Sistema de Información Energético-Económica (SIEE), que contó con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo y de la Unión Europea, sistema que se mantiene vigente y cuya plataforma tecnológica ha sido modernizada, actualizada y expandida en los últimos años. El SIEE constituye un sistema de información que incluye estadísticas energéticas y otras informaciones relevantes sobre el sector energético de América Latina y el Caribe, con datos e informaciones oficiales de los Países Miembros y el País Participante que conforman series históricas de más de 40 años.

Según declaraciones de Márcio Nunes Vasconcelos (OLADE, 2008, p. 28) fue en la segunda mitad de la década de 1980 que los Ministros de Energía de la Región reducen su participación en los órganos de OLADE, lo cual permite que “(...) el Comité de Ministros y la propia Reunión de Ministros, en vez de preocuparse por la estrategia política de la Organización, se involucrasen cada vez más en aspectos administrativos”.

and, in recent years, expanded technology platform. The SIEE is an information system which includes energy statistics and other information relevant to the energy sector in Latin America and the Caribbean, with official data and information from Member Countries and the Participating Country that make up a historical series of over 40 years.

According to statements by Márcio Vasconcelos Nunes (OLADE, 2008, p. 28) it was in the second half of the 1980s that the Ministers of Energy of the Region reduced their participation in OLADE bodies, which made “(...) *The Committee of Ministers and the Ministerial Meeting itself, instead of worrying about the political strategy of the Organization, would get involved more and more in administrative aspects*” . This former Executive Secretary carried out, in 2008, a call to the functions of the highest body of OLADE: “*The Meeting of Ministers must return to discuss important issues for the region, such as security of supply of oil and natural gas, electrical integration, technology transfer, fostering training.*”

In keeping with the records of former Executive Secretaries, we see the apparent loss of interest from Member Countries of OLADE - at least in the form that had been given in the past - with the emergence and implementation of neoliberal thesis at the end of the 1980s. To corroborate this claim, we highlight the testimony of Augusto Tandazo Borrero, Ecuadorian professional that was Acting Executive Secretary between April 1987 and early 1988, who mentioned the following: “*Under extra-regional pressure, deregulation and neo-regulations of the activities of the State became viable, in order to create the legal framework that would allow ‘private economic agents’ to impose and make their businesses prevail over State interests.*”

For its part, the Colombian professional Gabriel Sánchez Sierra, who served as Executive Secretary for two consecutive terms (1988-1994), focused his

Este ex Secretario Ejecutivo realizó, en el año 2008, un llamado a las funciones del máximo órgano de OLADE: *“La Reunión de Ministros debe volver a discutir temas importantes para la región, como son la seguridad del suministro del petróleo y del gas natural, la integración eléctrica, la transferencia de tecnologías, el fomento de entrenamiento y de capacitación.”*

En consonancia con los registros de los ex Secretarios Ejecutivos se constata la aparente pérdida de interés de parte de los Países Miembros en OLADE – al menos en la forma que se había dado en el pasado – con el surgimiento y aplicación de las tesis neoliberales de fines de la década de 1980. Para corroborar esta afirmación, se resalta el testimonio de Augusto Tandazo Borrero, profesional ecuatoriano que interinó la Secretaría Ejecutiva entre abril de 1987 e inicios de 1988, quien mencionó lo siguiente: *“Bajo la presión extra-regional se viabilizaron las desregulaciones y neo-regulaciones de las actividades del Estado, para crear el marco jurídico que permite que ‘los agentes económicos privados’ impongan la prevalencia de sus negocios sobre el interés del Estado.”*

Por su parte, el profesional colombiano Gabriel Sánchez Sierra, quien ocupó el cargo de Secretario Ejecutivo por dos períodos consecutivos (1988-1994), enfocó su gestión, conforme su propio testimonio, en los siguientes aspectos (OLADE, 2008, p. 34):

- Un estudio realizado conjuntamente con el Banco Mundial sobre la crisis del sector eléctrico de la Región.
- La implementación del SIEE en todos los Países Miembros de OLADE.
- La ejecución de programas de uso racional de energía en el sector eléctrico y de mitigación de riesgos ambientales, mediante el apoyo financiero de la Unión Europea y del Banco Interamericano de Desarrollo.

administration, according to his own testimony, in the following aspects (OLADE, 2008, p. 34):

- A study conducted jointly with the World Bank on the electricity sector crisis in the region.
- The implementation of the SIEE in all Member Countries of OLADE.
- The implementation of programs for the rational use of energy in the electricity sector and mitigation of environmental risks through the financial support of the European Union and the Inter-American Development Bank.
- Holding the Latin American Energy Conference - ENERLAC.

One of the outstanding projects that allowed various technical cooperation activities among various bodies (ECLAC, German Cooperation - GIZ and OLADE), for about a decade (1993-2003), was the denominated “Energy and Sustainable Development in Latin America and the Caribbean” project. The contribution of this project to the systematization of methods and approaches on energy policy was remarkable.

For its part, the administration of Venezuelan Francisco Gutiérrez (1994-1996) was characterized by the establishment of close cooperation between the Government of Canada and OLADE - a relationship that is maintained until today and represents a significant contribution to OLADE’s projects and activities. After long bilateral negotiations, Canadian cooperation, functioning via the University of Calgary, in 1996, OLADE’s M.Sc program in Energy and Environment was launched, which played an important role in the education of dozens of professionals from Latin America, the Caribbean, Canada and other parts of the world.



Figura 5. Reunión de Ministros, periodo del Secretario Ejecutivo Julio Herrera Oneto y Viana. 2000-2002
Figure 5. Meeting of Ministers, period of the Executive Secretary Julio Herrera Oneto and Viana. 2000-2002

- La realización de la Conferencia Latinoamericana de Energía - ENERLAC.

Uno de los proyectos destacados que permitió diversas actividades de cooperación técnica, durante alrededor de una década (1993-2003), entre diversos organismos (CEPAL, la cooperación alemana – GIZ y OLADE) fue el denominado “Energía y Desarrollo Sustentable en América Latina y el Caribe”. El aporte de este proyecto a la sistematización de métodos y enfoque sobre políticas energéticas fue notable.

Por su parte, la gestión del venezolano Francisco Gutiérrez (1994-1996) se caracterizó por el establecimiento de una estrecha cooperación del Gobierno de Canadá con OLADE - relación que se mantiene hasta la actualidad y representa una notable contribución para los proyectos y actividades de OLADE. Tras prolongadas negociaciones bilaterales la cooperación canadiense, operada mediante la Universidad de Calgary, se lanzó, en el año 1996, la Maestría en Energía y Ambiente de OLADE, que desempeñó un papel importante en la formación de decenas de profesionales de América Latina, el Caribe, Canadá y de otras partes del planeta.

La posición de OLADE como apoyo técnico de las reformas neoliberales que se llevaron adelante en América Latina y el Caribe continuaron

OLADE’s position as technical support for neoliberal reforms that were carried out in Latin America and the Caribbean continued during the last years of the 1990s, especially from 1997 to 2000, during the administration of former Executive Secretary of Brazilian nationality, Luiz Augusto M. da Fonseca. According to the testimony of this professional, topics such as “(...) reform processes, opening up markets and redefining the role of the State (...)” (OLADE, 2008, p. 40) were high on the agenda of the Ministries of Energy of the Member Countries and the work of the Permanent Secretariat. It was also during this administration that OLADE was related to the Energy Initiative of the Americas, in the framework of the Hemispheric Initiative promoted by the United States of America.

In 2000, the Participating Country category was created, a partnership modality with OLADE of an extra-regional Country whose contributions were to be used in programs and projects for energy cooperation and integration. The inclusion of the Democratic Republic of Algeria as Participating Country was completed on July 9, 2001 as one of the main achievements of the administration of Julio Herrera Oneto y Viana (2000-2002), from Uruguay. During the administration of Julio Herrera, several activities were conducted

durante los últimos años de la década de 1990, en particular desde 1997 hasta el año 2000, durante la gestión del ex Secretario Ejecutivo de nacionalidad brasileña, Luiz Augusto M. da Fonseca. Según testimonio de este profesional, temas como “(...) *procesos de reforma, apertura de los mercados y redefinición del rol del Estado* (...)” (OLADE, 2008, p. 40) tenían un lugar prioritario en la agenda de los Ministerios de Energía de los Países Miembros y en los trabajos de la Secretaría Permanente. Fue también durante esa gestión que OLADE se relacionó con la Iniciativa Energética de las Américas, en el marco de la Iniciativa Hemisférica impulsada por los Estados Unidos de América.

En el año 2000 se creó la categoría de País Participante, una modalidad de asociación con la OLADE de un País extra-regional cuyo aporte debía ser utilizado para programas y proyectos de cooperación e integración energética. La inclusión de la República Democrática de Argelia como País Participante se concretó el 9 de julio de 2001 como uno de los principales logros de la gestión de Julio Herrera Oneto y Viana (2000-2002), de nacionalidad uruguaya. Durante la gestión de Julio Herrera se realizaron varias actividades que buscaron estrechar relaciones entre empresas estatales y privadas del sector energético de la Región, así como se creó un espacio de diálogo entre los organismos reguladores en el ámbito de OLADE.

La comprobación de la utilidad de las herramientas de información provistas por OLADE (las estadísticas energéticas desde la década de 1970 y datos afines) y las modificaciones en la regulación del sector energético de los países de la Región señalaron la necesidad de lanzar un nuevo sistema de información, pero vinculado, esta vez, con los aspectos legales y regulatorios. Fue así que en el año 2005, durante la gestión del ex Secretario Ejecutivo de nacionalidad ecuatoriana, Diego Pérez Pallares, se lanzó el Sistema de Información Energética Legal (SIEL). Asimismo, la necesidad de ofrecer una herramienta que permitiese organizar la información del sector y facilitase la elaboración de los balances energéticos nacionales y los reportes de indicadores relacionados con

En el período 1994-1996 se estableció una estrecha cooperación con el Gobierno de Canadá, relación que se mantiene hasta la actualidad.

During the 1994-1996 period fomented the establishment of close cooperation with the Government of Canada, a relationship that is maintained until today.

that sought a closer relation between state and private companies in the energy sector of the Region, and a space for dialogue between regulators under OLADE's scope of action was created.

The verification of the usefulness of the information tools provided by OLADE (energy statistics from the 1970s and related data) and the changes in the regulation of the energy sector in the countries of the Region, pointed out the need to launch a new information system, but this time linked to legal and regulatory aspects. So it was that, in 2005, during the administration of former Ecuadorian Executive Secretary, Diego Pérez Pallares, the Legal Energy Information System (SIEL) was launched. Likewise, the need to provide a tool that would enabled to organize the information of the sector, and facilitate preparing national energy balances and indicator reports related to these products, led to the launching of the National Energy Information System (NEIS). An IT tool developed by technicians of the Permanent Secretariat in constant dialogue with energy information specialists from Member Countries.

Diego Pérez administration was also characterized - by his own account (OLADE, 2008, p. 46) - by the restructuring of the staff of the Permanent Secretariat, which led to a reduction of positions. On the other hand, there was substantial financial support from the cooperation

estos productos propició el lanzamiento del Sistema de Información Energética Nacional (SIEN), herramienta informática desarrollada por técnicos de la Secretaría Permanente, en constante diálogo técnico con los especialistas en información energética de los Países Miembros.

La gestión de Diego Pérez también se caracterizó – según su propio relato (OLADE, 2008, p. 46) – por la reestructuración de la planta de personal de la Secretaría Permanente, lo que trajo consigo una reducción de cargos. De otro lado, hubo un substancial apoyo financiero de la cooperación del Gobierno de Canadá y de la Corporación Andina de Fomento – CAF (hoy denominada Banco de Desarrollo de América Latina).

En el año 2006 asumió la Secretaría Ejecutiva el profesional de nacionalidad boliviana, Álvaro Ríos, quien entre sus logros de gestión destaca el diseño e implementación del sistema de capacitación virtual de OLADE (conocido como CAPEV), lo cual permitió llegar con cursos de actualización profesional a funcionarios de los Países Miembros mediante el uso de las tecnologías de la información y uso eficiente de recursos. Asimismo, durante la gestión de Álvaro Ríos se inició la realización de eventos institucionales especializados en temas de interés (Integración Energética y Biocombustibles); se llevó a cabo un cambio de imagen organizacional y se modernizaron equipos de comunicación en la Secretaría Permanente.

Asimismo, en el ámbito de la estructura organizacional se plantearon reglamentos que posibilitaron instituir un Comité Directivo (órgano de representantes de Países Miembros con el objetivo principal de acompañar y supervisar las actividades de la Secretaría Permanente) y se planteó la subregionalización de la Organización, a efectos de aproximarla más a los Países Miembros e identificar de manera más directa las necesidades de las instituciones del sector.

Cabe destacar que durante la gestión de Álvaro Ríos se consiguió el retorno de la República Argentina como País Miembro

of the Government of Canada and the Andean Development Corporation - CAF (now denominated the Development Bank of Latin America).

In 2006, Bolivian nationality professional Álvaro Ríos became the Executive Secretary. Among the accomplishments of his administration we can highlight the development and implementation of OLADE's virtual training system (known as CAPEV), which allowed OLADE to provide professional development courses to officials of Member Countries by using information technologies and an efficient use of resources. Also, during the administration of Alvaro Rios, specialized institutional events on topics of interest (Energy Integration and Biofuels) began to be held; an organizational makeover was conducted and communication equipment was modernized in the Permanent Secretariat.

Also, in the organizational structure scope, regulations were drawn up to create a Steering Committee (a body of representatives from Member States with the primary purpose of accompanying and supervising the activities of the Permanent Secretariat) and the sub-regionalization of the Organization was proposed, in order to bring it closer to its Member Countries and identify more directly the needs of the sector institutions.

It should be noted that during the administration of Alvaro Rios, Argentina returned to be an active Member Country of the Organization. This enabled not only the political strengthening of the Organization but it was an important positive impact on the financial balance of the Permanent Secretariat, bringing about favorable financial conditions to carry out the work programs.

It is also noteworthy that during the months of October 2007 to January 2008 Mrs. Elvia Ortega Andrade, an Ecuadorian national

activo de la Organización. Ello permitió no solamente el fortalecimiento político de la Organización sino también un importante y positivo impacto en el equilibrio financiero de la Secretaría Permanente, propiciando así condiciones financieras favorables para realizar los programas de trabajo.

Cabe destacar, asimismo, que durante los meses de octubre de 2007 a enero de 2008 la Secretaría Permanente estuvo a cargo, de manera interina, de la Sra. Elvia Ortega de Andrade, de nacionalidad ecuatoriana, quien ejercía el cargo de Gerente de Administración y Finanzas. Este período de encargo de la Secretaría Permanente se dio tras la renuncia de Álvaro Ríos. La Sra. Elvia Ortega de Andrade organizó, de manera inmediata después de asumir la Secretaría Ejecutiva, la XXXVIII Reunión de Ministros de OLADE, en la ciudad de Medellín, Colombia, donde fue electo el Sr. Carlos Flórez, para el cargo de Secretario Ejecutivo de OLADE, por el período de tres años.

Durante la gestión del administrador de empresas de nacionalidad colombiana, Carlos Flórez Piedrahita, quien estuvo a cargo de la Secretaría Ejecutiva desde enero de 2008 a enero de 2011, se llevaron a cabo relevantes actividades tanto para la Secretaría Permanente como para los Países Miembros. La gestión de Carlos Flórez (2008-2011) se caracterizó por un trabajo interno (con el personal de la Secretaría Permanente), para organizar los procesos internos con la implementación del Sistema de Gestión de Calidad; y por un trabajo orientado a los Países Miembros, con diversos resultados, de los cuales se destacan los siguientes:

- *Consolidación de la capacitación para funcionarios del sector energético de los Países Miembros: cursos on line, mediante participación y cooperación de instructores de alta formación y reconocida experiencia, principalmente de las mejores universidades de América Latina; así como realización de un Programa de Desarrollo Ejecutivo sobre Planificación Energética.*

who was Manager of Administration and Finance, led the Permanent Secretariat, on an interim basis. This Permanent Secretariat term came after the resignation of Alvaro Rios. Ms. Elvia Ortega Andrade organized, immediately after assuming the Executive Secretariat, the XXXVIII Meeting of Ministers of OLADE in Medellin, Colombia, where Mr. Carlos Flórez was elected, for the post of Executive Secretary of OLADE, for a three year term.

During the administration of business manager of Colombian nationality, Carlos Flórez Piedrahita, who was in charge of the Executive Secretariat from January 2008 to January 2011, relevant activities were carried out both for the Permanent Secretariat as well as for the Member Countries. The administration of Carlos Flórez (2008-2011) was characterized by an internal approach (with the staff of the Permanent Secretariat), to organize the internal processes with the implementation of a Quality Management System; and by work related to Member Countries, with several results, of which we highlight the following:

- *Consolidation of training for energy officials from Member Countries: on line courses with the participation and cooperation of high level instructors with recognized experience, coming mainly from the best universities in Latin America; as well as conducting an Executive Development Program on Energy Planning.*
- *Conducting institutional events, adding to the issues of debate and discussion of Latin American and Caribbean Seminars, areas related to Electricity and Energy Efficiency.*
- *Emphasis on Energy Efficiency: launching of the Latin American and Caribbean Program for Energy Efficiency (PALCEE), with the cooperation of the Government of Austria.*

- *Realización de eventos institucionales, agregando a los temas del debate y discusión de los Seminarios Latinoamericanos y del Caribe, áreas vinculadas a la Electricidad y a la Eficiencia Energética.*

- *Énfasis en la Eficiencia Energética: lanzamiento del Programa Latinoamericano y Caribeño de Eficiencia Energética (PALCEE), con la cooperación del Gobierno de Austria.*

- *Implementación de la Oficina Subregional de OLADE para Centroamérica en Guatemala.*

- *Lanzamiento de proyectos sobre Sistemas de Información y de estudio sobre la Vulnerabilidad de la producción hidroeléctrica en América Central frente al cambio climático y propuesta de medidas de adaptación, ambos con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo, BID.*

- *Inicio e implementación de la alianza estratégica con la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), teniendo como eje principal de la cooperación el Observatorio de Energía Renovables de América Latina y el Caribe.*

Además, cabe resaltar que en el año 2010, mediante gestiones realizadas con el importante apoyo de la Oficina Subregional de OLADE para América Central, se consiguió la incorporación del 27º País Miembro de OLADE, Belice, cambiando así la configuración de la Organización que se mantuvo inmóvil durante más de 25 años.

La situación actual de OLADE: la misión política, la inserción en los nuevos mecanismos y procesos de integración regional y los resultados de la cooperación técnica

La actual gestión de la Secretaría Ejecutiva (enero 2011 a enero de 2014), a cargo de Victorio Oxilia

- *Implementation of OLADE's Sub regional Office for Central America in Guatemala.*

- *Launching of the project on Information Systems and the Vulnerability study on hydropower production in Central America against climate change and a proposal of adaptation measures, both funded by the Inter-American Development Bank, IDB.*

Creating and implementing the strategic partnership with the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), with the main axis of cooperation being the Renewable Energy Observatory of Latin America and the Caribbean.

Also is worth noting that in 2010, through important steps taken to support OLADE's Sub regional Office for Central America, we were able to incorporate the 27th Member Country of OLADE, Belize, changing the configuration of the Organization that remained motionless for more than 25 years.

The current situation of OLADE: the political mission, the insertion in the new regional integration mechanisms and processes and the results of technical cooperation

The current administration of the Executive Secretariat (January 2011 to January 2014), by Victorio Oxilia Davalos, PhD in Energy from Paraguay, has had as one of its main objectives and results to consider the principles that motivated the creation of OLADE and are expressed in the Lima Agreement: on the one hand, recovering OLADE's role as a body of political and solidary coordination among its Member Countries⁴, having as the main focus

⁴ In this sense, we can highlight the Ministerial Decisions to support Cuba against the blockade of the United States of America that have been issued at the Ministerial Meetings continuously since the XLI Meeting of Ministers (Managua, 2010) and the report of the Permanent Secretariat of OLADE demonstrating, with legal arguments (Lima Agreement), that the Organization has to support the Republic of Argentina in

Dávalos, doctor en Energía de nacionalidad paraguaya, ha tenido como uno de los principales resultados la consideración de los principios que motivaron la creación de OLADE y que se encuentran plasmados en la letra del Convenio de Lima: por un lado, la recuperación de la puesta en práctica del rol de OLADE como organismo de articulación política y solidaria con y entre sus Países Miembros⁴, teniendo como enfoque principal la defensa y soberanía sobre los recursos naturales, en particular los energéticos, como uno de los principales puntos de partida para la integración productiva regional; y, por otro lado, el notable afianzamiento de la importante contribución de OLADE en la cooperación técnica regional en el sector Energía.

Así, en lo que respecta a las relaciones institucionales de OLADE en la región, cabe notar su consolidación como organismo de apoyo a los procesos y mecanismos de integración regional y subregional. Se resaltan las alianzas y búsqueda de sinergias con el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), con la Comunidad Caribeña (CARICOM) y particularmente con la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC); sin dejar de lado las relaciones con la Comunidad Andina de Naciones, la iniciativa Mesoamérica y el MERCOSUR. Se destaca el trabajo coordinado y conjunto con la Secretaría General de UNASUR y el Grupo de Expertos en Energía, y la participación inédita de OLADE en el Consejo Energético Suramericano en el año 2012; de igual manera, merece mención la coordinación de actividades con la Presidencia Pro Tempore de CELAC y la colaboración para la organización de las Reuniones de Ministros de Energía de CELAC (2012 y 2013).

⁴ En este sentido, se destacan las Decisiones Ministeriales de apoyo a Cuba contra el bloqueo de los Estados Unidos de América que se han emitido en las Reuniones Ministeriales de manera ininterrumpida desde la XLI Reunión de Ministros (Managua, 2010) y el informe de la Secretaría Permanente de OLADE en el que demuestra, con fundamentos de derecho (el Convenio de Lima), que corresponde a la Organización manifestarse en apoyo a la República Argentina en la situación de disputa por la soberanía de las Islas Malvinas y en las acciones que realiza la Secretaría de Energía de ese País Miembro contra la exploración hidrocarburífera de empresas internacionales, sin las debidas autorizaciones legales, en su plataforma continental.

the defense and sovereignty over natural resources, particularly energy, as one of the main starting points for regional productive integration; and on the other hand, a significant strengthening of the important contribution OLADE can make to regional technical cooperation in the Energy sector.

Thus, in regard to the institutional relations of OLADE in the region, we should point out its consolidation as a support body to the processes and mechanisms of regional and sub regional integration. We can highlight the alliances and search for synergies with the Central American Integration System (SICA), with the Caribbean Community (CARICOM) and particularly with the Union of South American Nations (UNASUR) and the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC); without putting aside the relations with the Andean Community, the Mesoamerica and MERCOSUR initiatives. We can highlight the joint and coordinated efforts with the General Secretariat of UNASUR and the Group of Experts on Energy and OLADE's unprecedented involvement in the South American Energy Council in 2012; it's also worth mentioning the coordination of activities with the Pro Tempore Presidency of CELAC and collaboration for the organization of the Meetings Ministers of Energy of CELAC (2012 and 2013).

OLADE's insertion in the new regional integration processes is based on the strategic importance energy has for sustainable development of the peoples of Latin America and the Caribbean, in line with the principles that governed the origin of the Organization four decades ago. This is reflected in a very particular way in the declarations of CELAC. This regional integration process covers all OLADE Member Countries and other Caribbean countries - a total of six - that are in the Caribbean and still not incorporated as OLADE Member Countries, but where OLADE is currently conducting technical cooperation activities with a view to a future incorporation of the dispute over the sovereignty of the Falkland Islands and the actions taken by the Ministry of Energy of that Member Country against international oil exploration companies, without proper legal authorization, on its continental shelf.

La inserción de OLADE en los nuevos procesos de integración regional se fundamenta en la importancia estratégica que posee la energía para el desarrollo sostenible de los pueblos de América Latina y el Caribe, en consonancia con los principios que rigieron el origen de la Organización cuatro décadas atrás. Ello se manifiesta de manera muy particular en las declaraciones de la CELAC. Este proceso de integración regional abarca a todos los Países Miembros de OLADE y a otros Países del Caribe – seis en total – que se encuentran en el Caribe y que aún no se han incorporado a OLADE como Países Miembros, pero donde OLADE está actualmente realizando actividades de cooperación técnica, con miras a una futura incorporación de esos Países a la Organización.

Prueba de lo expuesto anteriormente se puede notar en las siguientes manifestaciones de las máximas autoridades de los Países de América Latina y el Caribe, en el marco de CELAC:

“Reafirmar la trascendencia e importancia de la energía como recurso fundamental en el desarrollo sustentable, así como el derecho soberano de cada país de establecer las condiciones de explotación de sus recursos energéticos, y por ello renovamos nuestro compromiso de avanzar en los procesos de cooperación e integración de nuestros países con base en la solidaridad y en la complementariedad, como un esfuerzo continuo para lograr el crecimiento económico sustentable y equitativo de sus pueblos.” (Declaración de Cancún, Cumbre de la Unidad, 2010).

“Que reconociendo el derecho que tiene cada nación de construir en paz y libremente su propio sistema político y económico, así como en el marco de las instituciones correspondientes de acuerdo al mandato soberano de su pueblo, los procesos de diálogo, intercambio y negociación política que se activen desde la CELAC deben realizarse tomando en cuenta los siguientes valores y principios comunes: el respeto al Derecho Internacional, la solución

these countries to the Organization.

Proof of the above can be seen in the following expressions of the highest authorities of the Countries of Latin America and the Caribbean, in the framework of CELAC:

“Reaffirm the significance and importance of energy as a fundamental resource for sustainable development as well as the sovereign right of each country to establish the conditions for exploiting its energy resources, and therefore, we renew our commitment to advance in the cooperation and integration processes of our countries based on solidarity and complementarity, as an ongoing effort to achieve sustainable and equitable economic growth of our peoples.” (Declaration of Cancun, Unity Summit, 2010).

“That recognizing the right of each nation to build freely and peacefully its own political and economic system, in the framework of the corresponding institutions according with the sovereign mandate of its people; the processes of dialogue, exchange and political negotiation carried out by CELAC must be done taking into account the following common values and principles: respect for International Law, peaceful settlement of disputes, and the prohibition of the use and the threat of use of force, the respect for self-determination, respect for sovereignty and territorial integrity, the non-interference in the internal affairs of each country, the protection and promotion “ (Caracas Declaration, I CELAC Summit, 2011)

In particular, the insertion of OLADE in CELAC as a support body in the Energy sector, is based on the harmony of principles related to natural resources and specifically energy resources. This view is present in the Lima Agreement, as has been developed in this article and on the action principles of CELAC, and can be verified in the speech of the current Pro Tempore President of CELAC,

pacífica de controversias, la prohibición del uso y de la amenaza del uso de la fuerza, el respeto a la autodeterminación, el respeto a la soberanía, el respeto a la integridad territorial, la no injerencia en los asuntos internos de cada país, la protección y promoción de todos los derechos humanos y de la democracia.” (Declaración de Caracas, I Cumbre de CELAC, 2011)

De manera particular, la inserción de OLADE en CELAC, como organismo de apoyo en el sector Energía, se fundamenta en la consonancia de principios en lo que respecta a los recursos naturales y de manera específica los recursos energéticos. Esta visión está presente en el Convenio de Lima, conforme ha sido desarrollado en el presente artículo y en los principios de acción de CELAC, conforme se verifica en el discurso del actual Presidente Pro Témprore de CELAC, el Presidente de Cuba, Raúl Castro, que manifestó cuando asumió dicho cargo en enero de 2013, en la Cumbre de Santiago de Chile, lo siguiente: *“Vamos construyendo una América Latina y el Caribe diversa pero unida en un espacio común de independencia y soberanía política, de control soberano de los recursos naturales para avanzar hacia el desarrollo sostenible, la integración regional y el enriquecimiento de nuestra cultura.”*

En lo que respecta a la cooperación técnica, los programas de trabajo desarrollados en el período 2011-2013, se fundamentaron en los siguientes cinco objetivos estratégicos: a) fortalecimiento de las capacidades institucionales de las autoridades del sector energía; b) consolidación de la plataforma de administración de conocimiento del sector; c) difusión de buenas prácticas en políticas y regulación de los sectores hidrocarburos y electricidad; d) impulso del desarrollo energético sostenible y la inclusión social; y e) fomento de la seguridad energética y la integración energética regional.

Así, se pueden destacar algunos de los resultados de la gestión orientada a los objetivos estratégicos:

the President of Cuba, Raul Castro, who when he assumed this position in January 2013, at the Summit of Santiago de Chile, said the following: *“We’re building a Latin America and Caribbean diverse but united in a common space of independence and political sovereignty, of sovereign control of natural resources to advance towards sustainable development, regional integration and enrichment of our culture.”*

With respect to technical cooperation, the work programs developed in the period 2011-2013, were based on the following five strategic objectives: a) strengthening the institutional capacity of the energy sector authorities b) consolidating the knowledge management platform in the sector, c) dissemination of good practices in policies and regulations of oil and electricity sectors d) promotion of sustainable energy development and social inclusion, and e) fostering energy security and regional energy integration.

Thus, we can highlight some of the results of the strategic objectives:

INCREASED NUMBER OF COOPERATION PROJECTS TO BENEFIT OUR MEMBER COUNTRIES. The Organization is currently running 64 projects for its Member Countries, representing a significant increase (about 100%) in the last three years.

OBTAINING EXTERNAL RESOURCES AND

La inserción de OLADE en los nuevos procesos de integración regional se fundamenta en la importancia estratégica que posee la energía para el desarrollo sostenible de América Latina y el Caribe.

OLADE’s insertion in the new regional integration processes is based on the strategic importance energy has for sustainable development of Latin America and the Caribbean

INCREMENTO DE LOS PROYECTOS DE COOPERACIÓN EN BENEFICIO DE LOS PAÍSES MIEMBROS. La Organización se encuentra actualmente ejecutando 64 proyectos para sus Países Miembros, lo cual representa un importante crecimiento (cerca de 100%) en los últimos 3 años.

OBTENCIÓN DE RECURSOS EXTERNOS Y EJECUCIÓN DE PROYECTOS. El notable incremento en la ejecución de proyectos se debe, por un lado, a la consecución de recursos externos de la cooperación internacional (i.a. Banco de Desarrollo de América Latina – CAF; Banco Interamericano de Desarrollo, Gobiernos de Canadá y España, Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial), así como, por otro lado, al incremento de indicadores de ejecución de proyectos. En particular, debe destacarse la finalización de negociaciones y la firma del convenio – en marzo de 2012 - con el Gobierno de Canadá para la ejecución del Proyecto “*Sustainable Energy Access for Latin America and the Caribbean*”), el cual tiene incidencia en gran parte del Plan de Trabajo de la Secretaría Permanente. Este Proyecto del orden de 9,2 millones USD constituye el de mayor valor de toda la historia de OLADE y un valioso aporte de los Programas de Trabajo de OLADE hasta el año 2017, contribuyendo a la sostenibilidad de proyectos en futuras gestiones de la Secretaría Permanente.

Algunos de los logros relacionados con proyectos que benefician a todos los Países Miembros de OLADE y al País Participante (Argelia) han sido los siguientes:

MODERNIZACIÓN DE LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN DE OLADE. Se estableció un proceso continuo de modernización tecnológica de los sistemas de información a través del desarrollo del Sistema de Información Energética Regional (SIER), que contó con la asistencia técnica del BID. El SIER es una plataforma que integra las herramientas para administración de la estadística energética de los Países Miembros, mejorando los procedimientos de ingreso de

IMPLEMENTATION OF PROJECTS. The remarkable increase in the implementation of projects is due, first, to obtaining external resources from international cooperation (Development Bank of Latin America - CAF, IDB, governments of Canada and Spain, United Nations Industrial Development Organization) and, on the other hand, to the increase in project implementation indicators. In particular, we should note the completion of negotiations and the signing of the agreement - in March 2012 - with the Government of Canada to implement the “ *Sustainable Energy Access for Latin America and the Caribbean* “ project, which has an impact on much of the Work Plan of the Permanent Secretariat. This project of the order of 9.2 million USD is the highest in values in the history of OLADE and a valuable contribution to the Work Programs of OLADE until 2017, contributing to the sustainability of projects in the future administrations of the Permanent Secretariat.

Some of the achievements related to projects that benefit all Member Countries of OLADE and the Participating Country (Algeria) have been the following:

MODERNIZATION of OLADE’s INFORMATION SYSTEMS. A continuous process of technological modernization of information systems was established through the development of the Regional Energy Information System (SIER), which included IDB technical assistance. SIER is a platform that integrates management tools for energy statistics of Member Countries, improving data entry procedures, presentation of results and automated preparation of energy balances, greenhouse gases inventories, and energy and economic indicators on sustainable development. Furthermore, in regard to the Legal Energy Information System, the classification of the energy sector regulatory frameworks was redefined and the contents were expanded with modules on energy policy, bills, doctrine, comparative studies and unconstitutionality rulings. SIER

datos, presentación de resultados y elaboración automatizada de balances de energía, inventarios de gases de efecto invernadero, indicadores económico energéticos y sobre desarrollo sustentable. Además, en lo que respecta al Sistema de Información Energética Legal, se redefinió la clasificación de la normativa del sector energético y se ampliaron contenidos con módulos sobre política energética, proyectos de ley, doctrina, estudios comparados y fallos de inconstitucionalidad. Se incorporaron al SIER subsistemas para el registro de información sobre prospectiva energética, información mundial, indicadores socioeconómicos y oferta y demanda de servicios. Se optimizó la aplicación para ser utilizada como Sistema de Información Energética Nacional en los Países Miembros, llevándose a cabo su implementación en una primera etapa, lo cual permitió elaborar la versión 2.0 del SIER en el año 2013.

PLANIFICACIÓN ENERGÉTICA - La planificación energética en América Latina y el Caribe fue ciertamente afectada por los procesos de reforma institucional realizada en las décadas de 1980 y 1990, en una buena parte de los Países Miembros de OLADE, lo cual, en varios casos, entre otros efectos, redujo la capacidad institucional de los órganos de política energética para realizar planificación. Por lo mencionado anteriormente, existe una clara necesidad de aumentar y fortalecer las capacidades de planificación energética en América Latina y el Caribe; capacidad para desarrollar pronósticos más precisos de demanda de energía en este contexto y de evaluar mejores opciones de oferta energética, adecuada a los planes de desarrollo de cada país y a sus prioridades, en un contexto en el que los países asumen compromisos, tanto en el ámbito nacional como internacional, para tratamiento y consideración de diversos aspectos ambientales y sociales. OLADE se ha propuesto el desafío de elaborar un Manual sobre Planificación Energética adecuado a las necesidades actuales.

CAPACITACIÓN Y ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL. Los Programas de Capacitación de OLADE se han consolidado

incorporated subsystems for recording information on prospective energy, global information, socioeconomic indicators and supply and demand of services. We optimized the application to be used as National Energy Information System in member countries, carrying out its implementation in a first stage, which allowed the development of SIER version 2.0 in 2013.

ENERGY PLANNING - Energy planning in Latin America and the Caribbean was certainly affected by institutional reform processes conducted in the 1980s and 1990s, in a large part of OLADE Member Countries, which, in several cases, among others effects, reduced the institutional planning capacity of energy policy bodies. As mentioned above, there is a clear need to increase and strengthen energy planning capacity in Latin America and the Caribbean; the capacity to develop more accurate forecasts of energy demand in this context and to evaluate best options for energy supply, aligned with the development plans of each country and its priorities, in a context in which countries make commitments, both nationally and internationally, for treating and considering various environmental and social aspects. OLADE has set the challenge of developing an Energy Planning Manual suitable to current needs.

TRAINING AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT. OLADE Training Programs have consolidated as a high-quality, valid and far reaching service that OLADE provides to officials and energy sector professionals from Member Countries and Algeria in its capacity as Participating Country. Currently, more than 3000 per year are registered in around 23 courses taught through the virtual communication platform. In addition, OLADE has deepened training, through professional development programs delivered with the support from prestigious regional universities. Executive Development Programs in Energy Planning for the Caribbean and to the other sub regions have been delivered. Finally, the Diploma on Energy and Social Inclusion

como un servicio de alta calidad, vigencia y gran alcance que OLADE brinda a funcionarios y profesionales del sector energético de los Países Miembros y Argelia, en su carácter de País Participante. Actualmente, más de 3000 participaciones por año se registran en alrededor de 23 cursos dictados mediante la plataforma de comunicación virtual. Además, OLADE ha profundizado la capacitación, mediante programas de actualización profesional dictados con apoyo de prestigiosas universidades regionales. Se han dictado Programas de Desarrollo Ejecutivo en Planificación Energética para el Caribe y para las otras subregiones. Finalmente, se ha lanzado un Diplomado sobre Energía e Inclusión Social, en el marco del Programa de la cooperación canadiense, que se lleva a cabo mediante la colaboración de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Mediante este Diplomado se capacita a profesionales que participan en planificación energética, en lo referente a la incorporación de aspectos de responsabilidad social en los programas y políticas para el sector energético.

PROGRAMA DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA – PALCEE. Mediante este Programa se apoya a los Países Miembros en el fortalecimiento institucional vinculado a las Políticas y Programas de Eficiencia Energética. Se parte del principio que sin una sólida institucionalidad en Eficiencia Energética se dificulta la sostenibilidad de programas de eficiencia energética. Se ha trabajado, mediante la cooperación de Austria para el desarrollo, en: El Salvador, Granada, Jamaica y Nicaragua, con resultados muy positivos.

REDES DE EXPERTOS. Se ha lanzado una plataforma de gestión del conocimiento del Sector Energía de América Latina y el Caribe, en áreas temáticas específicas. Esta plataforma se fundamenta en el hecho de que mediante las actividades de OLADE – en particular los Seminarios y Talleres Técnicos regionales – una gran cantidad de especialistas establece contacto con la Organización. Así, la agregación de valor

within the Canadian Cooperation Program was launched, which is conducted with the collaboration of the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO). With this Diploma professionals involved in energy planning are trained in relation to incorporating social responsibility aspects to the programs and policies of the energy sector.

ENERGY EFFICIENCY PROGRAM FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN – PALCEE. This Program supports member countries in institutional capacity building linked to Energy Efficiency Policies and Programs. It is assumed that without solid institutions in Energy Efficiency is difficult to reach sustainable energy efficiency programs. We have worked with the development cooperation of Austria in: El Salvador, Granada, Jamaica and Nicaragua with very positive results.

EXPERT NETWORKS. We have launched a knowledge management platform for the Energy Sector in Latin America and the Caribbean, in specific subject areas. This platform is based on the fact that OLADE, through its activities – particularly in regional Seminars and Technical Workshops - a lot of specialists get in contact with the Organization. Thus, the added value of knowledge would be enhanced through the cooperative reflection and networks of these specialists. Eight networks of OLADE experts or specialists are working in the following areas: Hydrocarbons, Energy Integration, Energy and Access, Gender and Power, Renewable Energy, Energy Efficiency, Climate Change and Electricity. The Energy Efficiency Network grew out of an alliance of various actors in the sector and is the one with greater scope and greater progress in actions.

HYDROCARBONS. We have deepened the importance of this sector in the framework of the Work Program of OLADE. In 2011 we launched the Latin American and Caribbean Seminar on Oil and Natural Gas, which has been conducted successfully for three consecutive years. Also, the network of experts in Hydrocarbons is



Figura 6. Equipo de trabajo de OLADE, periodo del Secretario Ejecutivo Victorio Oxilia. Noviembre de 2013
Figure 6. OLADE's team work, period of the Executive Secretary Victorio Oxilia. November 2013

de conocimiento sería potenciado mediante la reflexión cooperativa y en redes de estos especialistas. Se encuentran funcionando ocho redes de expertos o especialistas en OLADE, en las siguientes áreas: Hidrocarburos, Integración Energética, Energía y Acceso, Género y Energía, Energías Renovables, Eficiencia Energética, Cambio Climático y Electricidad. La Red de Eficiencia Energética surgió de una alianza de diversos actores del sector y es la que posee mayor alcance y presenta un mayor avance de acciones.

HIDROCARBUROS. Se ha profundizado la importancia de este sector en el marco de los Programas de Trabajo de OLADE. En el año 2011 se lanzó el Seminario Latinoamericano y del Caribe de Petróleo y Gas Natural, que se ha dictado con éxito durante tres años consecutivos. Asimismo, la red de expertos en Hidrocarburos es una de las más activas de la plataforma de gestión de conocimiento de OLADE.

OBSERVATORIO DE ENERGÍA RENOVABLE PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE. En el marco de la cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para

one of the most active ones in the knowledge management platform of OLADE.

OBSERVATORY ON RENEWABLE ENERGY FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN. In the framework of cooperation with the United Nations Industrial Development Organization, we developed the Observatory by preparing technical reports from 14 Member Countries of OLADE in regard to: information on the development of renewable energy, state of the art of renewable sources - case studies, financial mechanisms and geo-referenced identification of renewable resources in the Region. Similarly, we support the compiling, organization and dissemination of regulations on energy efficiency and renewable energy.

COOPERATION WITH THE CARIBBEAN. We are consolidating OLADE's presence and cooperation with the countries of the Caribbean and the sub-regional organizations (*Caribbean Community - CARICOM*, Agencies of the United Nations System, German Development Cooperation,

el Desarrollo Industrial se ha desarrollado el Observatorio mediante la elaboración de los informes técnicos de 14 Países Miembros de OLADE, en lo que respecta a: información sobre el desarrollo de la energía renovable, estado del arte de las fuentes renovables – estudios de caso, mecanismos financieros y identificación georeferenciada de recursos renovables en la Región. De la misma manera, se apoya la compilación, organización y divulgación de normativa sobre eficiencia energética y energía renovable.

COOPERACIÓN CON EL CARIBE. Se está consolidando la presencia y la cooperación de OLADE con los Países del Caribe y con los organismos subregionales (*Caribbean Community* – CARICOM, Agencias del Sistema de Naciones Unidas, la cooperación alemana, entre otras), así como la articulación con otros organismos internacionales que ejecutan proyectos relacionados con el sector energía en el Caribe, a efectos de buscar, con criterios de efectividad, el mayor beneficio posible para los Países Miembros, evitando la duplicación de esfuerzos. Entre los resultados de la cooperación de OLADE con el Caribe, cabe destacar los siguientes:

Oficina Subregional de OLADE para el Caribe. A efectos de organizar y enfocar una mejor atención a las necesidades de esta subregión se ha instalado, en agosto de 2012, la Oficina Subregional en Jamaica⁵. Para este logro se recibió un decidido y firme apoyo del Ministerio de Ciencia, Tecnología, Energía y Minería (MSTEM) del Gobierno de Jamaica. Asimismo, la participación activa de los Países Miembros ha permitido alcanzar resultados efectivos en corto tiempo.

Cooperación OLADE – CARICOM. Se ha profundizado la relación con las autoridades del sector energético de los Países Miembros de CARICOM. Se ha participado de la Reunión de Ministros de Energía de CARICOM en *Port of Spain*, Trinidad y Tobago (marzo, 2013), en la se aprobó un

⁵ El proceso de subregional de OLADE fue aprobado por las autoridades de OLADE en el año 2007.

among others), as well as the coordination with other international organizations running projects related to the energy sector in the Caribbean, in order to seek, with effectiveness criteria, the highest benefit possible for the Member Countries, avoiding duplicating efforts. Among the results of OLADE's cooperation with the Caribbean, we can highlight the following:

OLADE's Sub regional Office for the Caribbean. In order to organize and dedicate a better service to the needs of this sub region in August 2012, the Sub regional Office was installed in Jamaica⁵. To achieve this we received the firm and strong support from the Ministry of Science, Technology, Energy and Mining (MSTEM) of the Government of Jamaica. Also, the active participation of Member Countries has helped to achieve effective results in a short time.

OLADE Cooperation - CARICOM. The relationship with the energy authorities of the Member States of CARICOM has deepened. We participated in the Meeting of Energy Ministers of CARICOM in *Port of Spain*, Trinidad and Tobago (March, 2013), in which a cooperation program with the Caribbean Community was approved, which will receive support from German Cooperation.

Executive Development Program in Energy Planning for Caribbean Countries - EDP EP Caribbean. The Organization implemented for the first time and with Canadian cooperation, this program that was geared primarily to train officials of Ministries and Agencies responsible for the Energy sector in the Caribbean. The number of participants has exceeded our expectations: 60 professionals, including professionals from multilateral agencies.

⁵ The sub regional process of OLADE was approved by the authorities in 2007.

programa de cooperación de OLADE con la Comunidad Caribeña, que contará con el apoyo de la Cooperación alemana.

Programa de Desarrollo Ejecutivo en Planificación Energética para los Países del Caribe - PDE PE Caribe. La Organización ejecutó, por primera vez y mediante la cooperación canadiense, este Programa que estuvo orientado principalmente a capacitar a funcionarios de los Ministerios y Agencias responsables del sector Energía en el Caribe. El número de participantes ha superado las expectativas: 60 profesionales, entre quienes se contó con profesionales de organismos multilaterales.

Cooperación con Haití. Se ha dado cumplimiento al mandato de los Ministros y otras autoridades de OLADE que, desde inicios del año 2010, solicitaron aunar esfuerzos de cooperación en el área de energía para este País Miembro. Tras realizar una misión a *Port au Prince*, en marzo de 2013, para identificar las posibilidades de cooperación se trazó un plan de trabajo que se encuentra en ejecución y que incluye lo siguiente: asistencia técnica en el sector eléctrico (estudios sobre generación, regulación y tarifas), cooperación para la modernización de los sistemas de información energética, capacitación en temas de energía y ambiente e implementación del mecanismo de Cooperación Sur-Sur de OLADE.

Asistencia técnica en el sector eléctrico y en aspectos ambientales. La Organización se encuentra ejecutando proyectos de apoyo a gran parte de los países de la subregión, mediante proyectos orientados sea a países específicos (Cuba, Haití, Jamaica, Guyana, República Dominicana, en la actualidad), o bien mediante proyectos de carácter subregional.

Cabe recordar que con estas acciones y proyectos en el Caribe se ha buscado atender a una histórica reivindicación de esta subregión en el sentido de ofrecer mayor atención y

Cooperation with Haiti. We have complied with the mandate of the Ministers and other authorities of OLADE which, since early 2010, requested to join cooperation efforts with the energy area of this Member Country. Following a mission sent to *Port au Prince*, in March 2013, to identify opportunities for cooperation, we outlined a work plan that is being implemented and includes: technical assistance in the electricity sector (power generation, regulation and rating studies), cooperation for modernizing energy information systems, training in energy and environmental issues and implementation of the OLADE South-South Cooperation Mechanism.

Technical assistance in the electricity sector and environmental aspects. The Organization is implementing projects to support many of the countries of the sub region, through projects aimed at either specific countries (Cuba, Haiti, Jamaica, Guyana, Dominican Republic, at present), or through sub regional projects.

It should be recalled that these actions and projects in the Caribbean have sought to address a historical demand of this sub region in terms of providing more attention and cooperation to OLADE Member Countries in the Caribbean.

SUB-REGIONAL OFFICE IN CENTRAL AMERICA. We have taken the necessary steps to provide continuity to the important work and projects carried out in Central America. The activities are coordinated from the headquarters of OLADE for this sub region, in Guatemala, an Office established in 2008. Among the activities and projects, we can highlight the following:

The project on vulnerability of hydroelectric production in Central America due to climate change and adaptation measures proposed . This complex project has simulated the impact on the production of some hydroelectric

cooperación a los Países Miembros de OLADE en el Caribe.

OFICINA SUBREGIONAL EN AMÉRICA CENTRAL. Se han realizado las gestiones necesarias para dar continuidad a los importantes trabajos y proyectos que se realizan en América Central. Las actividades están coordinadas desde la sede de OLADE para esta Subregión, en Guatemala, oficina instalada en el año 2008. Entre las actividades y proyectos, se destacan los siguientes:

Proyecto de vulnerabilidad de la producción hidroeléctrica de Países de América Central por el cambio climático y propuesta de medidas de adaptación. Este complejo proyecto ha simulado el impacto en la producción de algunas centrales hidroeléctricas en todos los países de América Central. La simulación se realizó mediante la selección de escenarios del Panel Intergubernamental de Cambio Climático y la aplicación de modelos climáticos para cuencas hidrográficas seleccionadas. Se han identificado los posibles impactos en un horizonte de largo plazo. Asimismo, se propusieron medidas de adaptación para cada caso. El proyecto ha tenido el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo y de la Alianza Energía y Ambiente para América Central.

Responsabilidad Social Corporativa (RSC) para el sector Energía. Se han realizado diversas actividades en este proyecto, entre las cuales se incluyen: capacitaciones, estudios de caso, levantamiento de indicadores de RSC, intercambio y divulgación de experiencias e información, difusión de las mejores prácticas, entre otros.

Continuidad de la Oficina Subregional. Durante el año 2013, los Países Miembros de esta subregión decidieron aceptar la propuesta de Honduras para ser la próxima sede de esta Oficina. Por tanto, se firmó el Convenio OLADE – Honduras, en julio de 2013, para el inicio a las actividades de la Oficina Subregional en este país, a partir de abril de 2014.

plants in all Central American countries. The simulation was performed by selecting scenarios of the Intergovernmental Panel on Climate Change and the application of climate models for selected watersheds. We have identified the potential impacts on a long-term horizon. Also, adaptation measures proposals for each case were made. The project has funding from the Inter-American Development Bank and the Alliance on Energy and the Environment for Central America.

Corporate Social Responsibility (CSR) for the Energy sector. There have been various activities in this project, among which we can include: training, case studies, survey of CSR indicators, exchange and dissemination of experiences and information, dissemination of best practices, among others.

Continuity of the Sub-regional Office . During the year 2013, the member countries of the sub region decided to accept the proposal of Honduras to be the next headquarters of this Office. Therefore, the OLADE-Honduras Agreement was signed in Honduras, in July 2013, to start the activities of the Sub regional Office in this country in April 2014.

TECHNICAL ASSISTANCE TO THE UNION OF SOUTH AMERICAN NATIONS - UNASUR. OLADE has been invited to participate in the South American Energy Council (Caracas, May 18, 2012), as a specialized body for technical support to this high level political forum. Also, we are supporting the Group of Experts of this Council in developing the South American Energy Balance and in the identification of diagnostic indicators for the sub regional energy matrix, in order to support energy planning works.

Also, the Permanent Secretariat has worked with the General Secretariat of UNASUR in a comparative law study concerning energy resources and the development of a Natural Resources Map of South America.

ASISTENCIA TÉCNICA A LA UNIÓN DE NACIONES SURAMERICANAS - UNASUR. OLADE ha sido invitada a participar en el Consejo Energético Suramericano (Caracas, 18 de mayo de 2012), en carácter de organismo especializado de apoyo técnico a este foro de alto nivel político. Además, se encuentra apoyando al Grupo de Expertos de ese Consejo en la elaboración del Balance Energético Suramericano y en la identificación de indicadores de diagnóstico de la matriz energética subregional, con el fin de apoyar trabajos de planificación energética.

Asimismo, la Secretaría Permanente ha trabajado conjuntamente con la Secretaría General de UNASUR en un estudio sobre derecho comparado referente a los recursos energéticos y en la elaboración de un Mapa de Recursos Naturales de América del Sur.

ASISTENCIA TÉCNICA A LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS - CELAC. La Secretaría Ejecutiva de OLADE ha sido invitada a cooperar con la Presidencia Pro Tempore de CELAC (Chile y Cuba, en los años 2012 y 2013, respectivamente) para la realización de las Reuniones de Ministros de Energía de CELAC (Lima, Perú, 16 de noviembre de 2012 y Montego Bay, Jamaica, 25 de octubre de 2013). Las autoridades de OLADE y de CELAC han aprobado la actuación de la Organización como asesor técnico de la Reunión de Ministros de Energía de CELAC, en los términos definidos en el Plan de Acción de Lima (2012). Las acciones y actividades que la Organización viene realizando en el marco de la cooperación con este mecanismo de integración regional son las siguientes:

Compilación, organización y análisis de documentos de políticas energéticas subregionales y de organismos de integración, tomando como base la Estrategia Energética Suramericana, entre otras.

Intercambio de información sobre biocombustibles. Se ha puesto a disposición de CELAC una biblioteca virtual sobre este tema.

TECNICAL ASSISTANCE TO THE COMMUNITY OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES - CELAC. OLADE's Executive Secretariat has been invited to cooperate with the Pro Tempore Presidency of CELAC (Chile and Cuba, in 2012 and 2013, respectively) to conduct the meetings of Ministers of Energy of CELAC (Lima, Peru, November 16 2012 and Montego Bay, Jamaica, October 25, 2013). OLADE and CELAC authorities have approved the actions of the Organization as a technical advisor for the Meeting of Ministers of Energy of CELAC, in the terms defined in the Action Plan of Lima (2012). The actions and activities the Organization has carried out in the framework of cooperation with this regional integration mechanism are:

Collecting, organizing and analyzing sub regional energy policy documents and from integration organizations, based on the South American Energy Strategy, among others.

Information Exchange on Biofuels. We have made available to CELAC a virtual library on the subject.

Reducing information asymmetries in the Energy sector in CELAC. Within this framework we need to know the energy situation in Antigua & Barbuda, Bahamas, Dominica, St. Kitts & Nevis, St. Vincent & the Grenadines and St. Lucia, which are CELAC member countries and non-members of OLADE thereby extending the regional vision. With a non reimbursable technical cooperation from the Development Bank of Latin America (CAF) and the support of the Pro Tempore Presidency of CELAC - under Cuba - we are developing the energy balances of these countries.

At the Second Meeting of Ministers of Energy of CELAC, they confirmed the participation of OLADE as a technical support body of the Energy Ministers of Latin America and the Caribbean through

Reducción de asimetrías de información en el sector Energía en CELAC. Dentro de este marco se requiere conocer la situación energética de Antigua & Barbuda, Bahamas, Dominica, San Kitts & Nevis, San Vicente & las Granadinas y Santa Lucía, que son Países Miembros de CELAC y no miembros de OLADE con lo cual se amplía la visión regional. Con la cooperación técnica no reembolsable del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF) y el apoyo de la Presidencia Pro Tempore de CELAC – a cargo de Cuba – se están elaborando los Balances Energéticos de estos países.

En la II Reunión de Ministros de Energía de CELAC se ha confirmado la participación de OLADE como organismo de apoyo técnico de los Ministros de Energía de América Latina y el Caribe, mediante su actuación en el Grupo Ad Hoc creado en dicha reunión ministerial con el objetivo de presentar, a las altas autoridades, propuestas de escenarios de políticas y realizar análisis de sus impactos.

EQUILIBRIO FINANCIERO. La gestión ha aplicado medidas administrativas para reducir costos de funcionamiento de la Organización y, habiendo asumido el compromiso de transparencia de la información financiera, propuso un ajuste en las cuotas de los Países Miembros, lo cual fue aprobado en el año 2013.

DATOS SOBRE LA ORGANIZACIÓN

En la actualidad, el Convenio de Lima cuenta con la ratificación de 27 países de América Latina y el Caribe:

América del Sur: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Caribe: Barbados, Cuba, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Trinidad y Tobago, República Dominicana y Surinam.

its participation in the Ad Hoc Group established in the ministerial meeting in order to submit, to the higher authorities, policy proposals and scenario analysis of their impacts.

FINANCIAL BALANCE. Management has implemented administrative measures to reduce operating costs of the Organization and, having committed to transparency of financial information, proposed an adjustment to the fees of the Member Countries, which was approved in 2013.

INFORMATION ABOUT THE ORGANIZATION

Currently, the Lima Convention has been ratified by 27 countries in Latin America and the Caribbean:

South America: Argentina, Brazil, Chile, Paraguay and Uruguay, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela.

Caribbean: Barbados, Cuba, Granada, Guyana, Haiti, Jamaica, Trinidad and Tobago, Dominican Republic and Suriname.

Central America and Mexico: Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama and Mexico.

Participating Country: Algeria.

INSTITUTIONAL VISION: “OLADE is the political and technical-support organization by means of which its Member States undertake common efforts to achieve regional and sub-regional energy integration.”

MISSION: “To contribute to the integration, sustainable development and energy security in the region, advising and promoting cooperation and coordination among its member countries.”

América Central y México: Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y México.

País Participante: Argelia.

LA VISIÓN INSTITUCIONAL: "OLADE es la Organización política y de apoyo técnico, mediante la cual los Estados Miembros realizan esfuerzos comunes, para la integración energética regional y subregional."

MISIÓN: "contribuir a la integración, al desarrollo sostenible y la seguridad energética de la región, asesorando e impulsando la cooperación y la coordinación entre sus Países Miembros".

Agradecimientos / Acknowledgment

Al Dr. Fernando Ferreira, Ing. Byron Chilibingua y al Ing. Gabriel Hernández por sus valiosos aportes en la revisión de este artículo.

To Dr. Fernando Ferreira, Eng. Byron Chilibingua and Eng. Gabriel Hernandez for their valuable contributions for reviewing this paper.

Referencias / References

Primera Reunión Consultiva Informal Latinoamericana de Ministros de Energía y Petróleo, Discursos del Acto de Inauguración – Intervenciones Iniciales de las Delegaciones Asistentes, Caracas, Venezuela, 21 al 24 de agosto de 1972.

Organización Latinoamericana de Energía - OLADE – V Reunión de Ministros, Informe Final y Anexos , Kingston, Jamaica, 24 – 27 de Febrero de 1975.

Organización Latinoamericana de Energía - OLADE - 35 Años – Revista conmemorativa. Quito, Ecuador, 2008

Organización de las Naciones Unidas, Asamblea General. Resoluciones Aprobadas sobre la base del Informe de la Comisión Ad hoc del Sexto Período Extraordinario de Sesiones, Resolución 3201 (S-VI). Declaración sobre el Establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional, 1 de Mayo de 1974.

Segunda Reunión Consultiva Latinoamericana de Ministros de Energía y Petróleo, Tomo I, Quito, Ecuador, 2 al 6 de Abril de 1973.